

Δημοκρίτου περὶ πορφύρας καὶ χρυσοῦ ποιήσεως·
φυσικὰ καὶ μυστικά

1. Βαλὼν εἰς λίτραν μίαν πορφύρας †διοβολοῦ λίτραν†
σκωρίας σιδήρου εἰς οὔρου δραχμὰς ἐπτὰ, ἐπίθεσ ἐπὶ πυρᾶς
ὥστε λαβεῖν βράσματα. Εἴτα λαβὼν ἀπὸ τοῦ πυρὸς τὸ ζέμα,
βάλε εἰς λεκάνην, προβαλὼν τὴν πορφύραν καὶ ἐπιχέας τὸ ζέμα
5 τῇ πορφύρᾳ· ἔα βρέχεσθαι νυχθήμερον ἓν. Εἴτα λαβὼν βρύων
θαλασσίων λίτρας δύο, βάλε ὕδωρ ὥς εἶναι ἐπάνω τῶν βρύων
τετραδάκτυλον καὶ ἔχε ἕως ἂν παχυνθῇ καὶ διυλίσας τὸ
διύλισμα, θέρμανον καὶ συνθεῖς τὴν ἐρέαν, κατὰχεε. Χαυνο-
τέρα δὲ συντεθήτω, ὥστε φθάσαι τὸν ζωμὸν ἕως τοῦ πυθμένος,
10 καὶ ἔασον νυχθήμερα δύο. Εἴτα λαβὼν μετὰ ταῦτα, ξήρανον ἐν
σκιᾷ· τὸν δὲ ζωμὸν μὴ ἐκχέης. Εἴτα βαλὼν εἰς τὸν αὐτὸν ζωμὸν
βρύων λίτρας δύο, βάλε ἐν τῷ ζωμῷ ὕδωρ ὥς γενέσθαι τὴν
ἀναλογίαν τὴν πρώτην· καὶ ἔχε ὡσαύτως ἕως ἂν παχυνθῇ. Εἴτα
15 ὑλίσας, βάλε τὴν ἐρέαν ὥς τὸ πρῶτον καὶ ποιησάτω νυχθήμερον
ἓν. Εἴτα λαβὼν, ἀπόπλυνον εἰς οὔρον καὶ ξήρανον ἐν σκιᾷ. Εἴτα
λαβὼν λακχάν, τρίψον· καὶ λαβὼν λαπάθου λίτρας τέσσαρας,

M, fol. 2^r (ubi titulus legitur) + fols. 66^v27-71^r6

B, fols. 8^v10-17^r16

V, fols. 33^v13-35^v16 (= ll. 1-63) + fols. 1^r1-7^r16 (= ll. 61-229) et V^a, fol. 149^v1-12 (= ll. 184-96)

A, fols. 24^v5-29^v3

CAAG II 41-9

Tit. Δημοκρίτου — μυστικά M 2^r : Δημοκρίτου φυσικὰ καὶ μυστικά M 66^v BA : ἐκ
τῶν δημοκρίτου περὶ πορφύρας φυσικῆς V || 1 hic compendium libri de purpura inci-
pit || εἰς λίτραν μίαν BeRu : εἰς λι^r α' MV : εἰ λίτραν μίαν B : εἰς λίτραν μιᾶν A ||
διοβολοῦ MV : διοβόλ^h B : διοβόλου A : διαβολοῦ Zuber (Z 62^v1) : δύο ὀβολοὺς Zur¹ :
fort. διωβόλου || alt. λίτραν del. Zur¹ || 2 σκωρίας BA : σκόρεαν MV || σιδήρου
BeRu : ϑ' MV : θ' BA || εἰς MBVA : καὶ Zur¹ || δραχμὰς BeRu : γ' MBVA || ζ' MV :
β' BA || 6 ὥς MV : ὥστε BA || 7 ἔχε ἕως M : ἔ. ὥς A et B ut vid. (ἐ[...]ς) : ἔ. ἄχρις V ||
8-9 χαυνότερα BAV : χαυνότερα (sic) M : χαυνότερα BeRu || 11 μὴ ἐκχέης scripsi :
μὴ ἐκχέεις MV : ἐκχεον BA : ἐγγέης BeRu : μὴ ἐγγέης Zur¹ || 11-2 βαλὼν — δύο M
V : λαβὼν τὸν αὐτὸν ζωμόν· καὶ βαλὼν λίτρας β' BA || 12 ὥς MV : ὥστε BA || 12-3
τὴν πρώτην ἀναλογίαν BA || 13 ἔχε MBV : ἔκχε A || 14 ποιησάτω BA : ποιήσει M :
ποιήτω V : ποιήση BeRu : πῆ σοι dubit. Zur¹ || 15 alt. εἴτα MV : ἔπειτα BA || 16
λακχάν MV : -ᾶν BA ut semper || τρίψον scripsi : Ⓞ MBVA : τρίβε (sic) BeRu

Democritus, On the Making of Purple and Gold: Natural and Secret Questions (=PM)

1. For a pound of purple put (?) ... iron slag into seven drachmas of urine: set it on a fire to bring it to the boil. Then take the decoction from the fire and pour it into a vessel—put the purple in first and pour the decoction over the purple: let it soak for a day and a night.¹ Then take seaweed,² two pounds, and pour in water so that it is four fingers above it. Keep it in this state until [the decoction] thickens. Then strain and warm the strained decoction; plunge the wool you have collected into it. Use the spongier sort so that the wash [i.e. the dyeing solution] soaks in deeply; leave it to stand for two days and nights. Afterwards take the wool out and dry it in the shade; but do not pour the wash away. Then put two pounds of seaweed into the same wash and pour water into the wash so that it has the previous ratio: keep it in this state until it thickens. Then strain and put in the wool as before and let [the solution?] work for a day and night. Then take the wool out, wash it with urine and dry it in the shade. Next take and crush *lakcha*;³ then take four

¹ om. SyrL; aliqua praecepta de purpureis tincturis, Democriteis comparanda, servat SyrC (vide 3SyrC §§ 5-7).

20 ἐκξεσον μετὰ οὐρου, ὥς λυθῆναι τὸ λάπαθον· καὶ ὑλίσας τὸ ὕδωρ θαλάσσιον, βάλε τὸν λακχάν· καὶ ἔψει ἕως παχυνθῆ· καὶ διυλίσας πάλιν τὸν λακχάν, βάλε τὴν ἐρέαν. Εἴτα μετὰ ταῦτα πλύνον οὐρῶ, εἴτα πάλιν ὕδατι· καὶ μετὰ ταῦτα ξηράνας ὁμοίως ἐν σκιᾷ, θυμία ὄνυξι θαλασσίους ἐναποβεβρεγμένην ἐν οὐρῶ ἡμέρας δύο.

25 2. Εἰς δὲ τὴν κατασκευὴν τῆς πορφύρας τὰ εἰσερχόμενά εἰσιν τάδε· φῦκος δὲ καλοῦσι ψευδοκογχύλιον, καὶ κόκκος, καὶ ἄνθος θαλάσσιον, ἄγχουσα Λαοδικηνή, κρημνός, ἐρυθρόδανον τὸ Ἰταλικόν, φυλάνθιον τὸ δυτικόν, σκώληξ ὁ πορφύριος, ρόδιον τὸ Ἰταλικόν. Ταῦτα τὰ ἄνθη προτετίμηται παρὰ τῶν προγε-
30 νεστέρων, καὶ εἰσι φευκτά, οὐ τίμια. Ἔστι δὲ ὁ τῆς Γαλατίας σκώληξ, καὶ τὸ τῆς Ἀχαΐας ἄνθος δὲ καλοῦσιν λακχάν, καὶ τὸ τῆς Συρίας δὲ καλοῦσιν ρίζιον, καὶ τὸ κογχύλιον, καὶ τὸ κοχλιο-
30 κογχύλιον τὸ Λιβυκόν, καὶ ὁ Αἰγύπτιος κόγχος ὁ τῆς παραλίου, ὃς καλεῖται πίννα, καὶ ἡ ἰσάτις βοτάνη, καὶ τὸ τῆς ἀνωτέρας [καὶ τὸ τῆς] Συρίας δὲ καλοῦσιν κόγχον. Ταῦτά ἐστιν ἀκίνητα, οὔτε τιμητὰ παρ' ἡμῖν, πλὴν τῆς ἰσάτεως.

18 ≈ [i. e. ὕδωρ) θαλάσσιον)] MBVA : ὕδωρ BeRu || τὸν om. BA || ἔψει MBV : -η A : ἔψε BeRu Zur¹ || ἕως MBA : ἄχρις ἂν V : ἕως οὐ Zur¹ || 19-20 μετὰ — ξηράνας MV : πλύνον οὐρῶ· μετὰ ταῦτα ὕδατι· ἔπειτα ξηράνας BA || 21 ἐναποβεβρεγμένην MV : -οις BA || 22 ἡμέρας M : 66 BVA || 23-4 τὰ εἰσερχόμενά εἰσι τάδε Zur¹ : τὰ ἀπερχόμενά εἰσι τάδε M : εἰσι τάδε τὰ εἰσερχόμενα V : τὰ εἰσερχόμενά εἰσι ταῦτα BA || 24 ὁ MBA : ὅπερ V || κόκκος Lag : κόκκον MBV : κόκον A || 25 ἄγχουσα Λαοδικηνή scripsi, praeunte Lag (-κινή) : -αν λαδικήνη MV : -αν λαδικίνην BA || κρημνός MBA : om. V : ἡ κρ. BeRu || 26 φυλάνθιον MBVA : φυλλάν- BeRu || πορφύριος MVA : -ειος B || post πορφύριος add. ἐκ τοῦ ἐρώ² γενόμενος MV : ἐκ τοῦ ζώου γ. dubit. prop. BeRu : ἐκ τοῦ φαρίου γ. Lag : ἐκ τοῦ δρύου γ. prop. Colinet («Byzantion» 84) : glossema videtur, fort. ἐκ τοῦ ἐρίου γ., coll. *e lana confectus* Zuber (Z 63¹10) || 27 προτετίμηται MV : -νται BA et Moyses Alch. || 28 οὐ MBVA : om. Moyses Alch. || 29 τὸ τῆς Ἀχ. ἄνθος δὲ MBVA : τι τῆς Ἀχ. ἄν. δὲ BeRu : ὁ τῆς Ἀχ. δὲν Moyses Alch. || λακχάν MBVA : λαχάν Moyses Alch. || 29-30 τὸ τῆς Σ. δὲ MBVA : ὁ τῆς Σ. δὲν Moyses Alch. || 30 ρίζιον MBVA : ριζάριον Moyses Alch. || καὶ τὸ κοχλιοκογχύλιον MBA : κ. τὸ χλιοκογχύλιον V : om. Moyses Alch. || 32 ὃς BA : ὁ MV et Moyses Alch. || πίννα MBVA : γλίνα (sic) Moyses Alch. || καὶ τὸ om. BA || 33 καὶ τὸ τῆς MBVA : om. Moyses Alch. : καὶ τὸ del. Zur¹ || κόγχον MBVA : -ος Moyses Alch. || ante ἀκίνητα add. οὐκ BeRu : οὔτε Lag || 34 ἰσάτεως MV : -τιδος BA : διηγείσαστέως (sic) Moyses Alch. : fort. διηγ<ηθείσης> ἰσάτεως leg.

pounds of monk's rhubarb [dock]⁴ and boil with urine to dissolve the dock. Then filter seawater, put *lakcha* in it and boil until it thickens. Strain the *lackha* again and plunge the wool in. Afterwards wash it with urine, and again with water: then dry in the shade as before and fumigate with seashells⁵ the wool which has been left to soak in urine for two days.

2. These are the substances that enter into the preparation of purple dye:⁶ the seaweed⁷ that is called 'fake little shell,'⁸ and kermes,⁹ and sea flower,¹⁰ and alkanet from Laodicea,¹¹ and *krēmmos*,¹² and Italian madder,¹³ and western *phylanthion* (?),¹⁴ and the purple worm, and Italian pomegranate [? or rose extract].¹⁵ These flowers [i.e. dyes] were preferred by our predecessors, but they are unstable, not valuable. On the other hand there are the Galatian worm,¹⁶ and the Achaean flower that is called *lakcha*,¹⁷ and the Syrian [flower] that is called 'little root,'¹⁸ and the little shell, and the small Libyan mollusc with a spiral shell, and the Egyptian shell from the coast, which is called *pinna*,¹⁹ and the woad plant,²⁰ and the [flower] from the upper Syria, which is called 'shell.' These dyes are stable, but they are not considered valuable among us, except the woad plant.

⁵ ² om. SyrL SyrC.

TEST. 27-34 Moyses Alch. (A, fol. 273¹19-273¹1), ut monuerunt BeRu (CAAG II 307 n. 15), qui textum non ed.

35 3. Ταῦτα οὖν παρὰ τοῦ προειρημένου διδασκάλου μεμαθη-
 κώς, καὶ τῆς ὕλης τὴν διαφορὰν ἐγνώκως, ἡσκούμην ὅπως ἀρμό-
 σω τὰς φύσεις. Εἰ γὰρ καὶ τέθηκεν ἡμῶν ὁ διδάσκαλος, μηδέ-
 πω ἡμῶν τελειωθέντων, ἀλλ' ἔτι περὶ τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ὕλης
 40 ἀπασχολουμένων, ἐξ Ἀίδου τοῦτον φέρειν ἐπειρώμην· ὥς δὲ εἰς
 τοῦτο ὥρμησα, εὐθύς παρεκάλεσα λέγων· «παρέχεις δωρεὰς
 ἐμοί, ἀνθ' ὧν ἀπείργασμαι εἰς σέ»; Καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἐσιώπα.
 Ὡς δὲ πολλὰ παρεκάλουν ἡρώτων θ' ὅπως ἀρμόσω τὰς φύσεις,
 ἔφησέ μοι δύσκολον λέγειν, οὐκ ἐπιτρέποντος αὐτῷ τοῦ δαίμο-
 νος. Μόνον δὲ εἶπεν· «αἱ βίβλοι ἐν τῷ ἱερῷ εἰσιν». Ἀναστρέψας
 45 εἰς τὸ ἱερὸν ἐγενόμην ἐρευνήσων, εἵπερ δυνηθείην εὐπορήσαι
 τῶν βιβλίων· οὔτε γὰρ περιὼν τῷ βίῳ ταῦτα εἰρήκει· ἀδιάθετος
 γὰρ ὢν ἐτελεύτα, ὥς μὲν τινὲς φασιν, δηλητηρίῳ χρησάμενος
 διὰ ἀπαλλαγὴν ψυχῆς ἐκ τοῦ σώματος, ὥς δὲ ὁ υἱὸς φησιν,
 ἀπροσδοκῆτως ἐστιώμενος. Ἦν δὲ πρὸ τῆς τελευτῆς ἀσφαλισά-
 50 μενος μόνον τῷ υἱῷ φανήσεσθαι τὰς βίβλους, εἰ τὴν πρώτην
 ὑπερβῇ ἡλικίαν· τούτων δὲ οὐδεὶς οὐδὲν ἡμῶν ἠπίστατο. Ὡς οὖν
 ἐρευνήσαντες εὐρομεν οὐδέν, δεινὸν ὑπέστημεν κάματον ἔστε
 ἂν συνουσιωθῶσι καὶ συνεισκριθῶσιν αἱ οὐσίαι καὶ αἱ φύσεις.
 Ὡς δὲ ἐτελειώσαμεν τὰς συνθέσεις τῆς ὕλης, χρόνου τινὸς
 55 ἐνστάντος καὶ πανηγύρεως οὔσης ἐν τῷ ἱερῷ πάντες ἡμεῖς
 εἰσιτιώμεθα· ὥς οὖν ἦμεν ἐν τῷ ναῷ, ἐξ αὐτομάτου στήλη τις
 [κίων ἦν· ἥ] διαρρήγνυται, ἣν ἡμεῖς ἐωρῶμεν ἔνδον οὐδὲν

35 οὖν MBA : τοίνυν V || 36-7 ἀρμόσω MBVA : ἀκούσω Moyses Alch. || 39 post
 Ἀίδου add. φησὶν MV : φασὶν BiCu || ὥς δὲ MV : καὶ ὥς BA || 40 παρεκάλεσα MV :
 -εσε BA || 41 ἐσιώπα MBA : ἐσιώπησα V || 42 ἡρώτων θ' ὅπως BiCu : ἡ. τὸ πῶς M :
 ἡ. πῶς V : ἡ. ὅπως BA || 43 post ἔφησε add. δὲ V || post δύσκολον add. ἔχω BA, τοῦτο
 V || 44 post εἶπεν add. ὅτι V || post ἀναστρέψας add. οὖν V || 45 εἰς τὸν ἱερὸν MBA :
 ἐν τῷ ἱερῷ V || ἐγενόμην BAV : ἐγιν- M || 46 τῷ βίῳ ταῦτα B : τοῦτο MV : τῷ
 βιβλίῳ ταῦτα A : τῷ βιβλίῳ τοῦτο BeRu : τῷ βίῳ τοῦτο BiCu || 47 post ἐτελεύτα add.
 οὔτε προεῖπε τοῦτο τινὰ τῶν συνήθων V || 48 ψυχῆς MV : -ὴν BA || τοῦ om. MV ||
 50 μόνον M et V a.c. : μόνω BA et V p.c. || φανήσεσθαι MBV : φων- A || 51 οὐδὲν
 ἡμῶν MV : οὐδόλως ἐξ ἡμῶν BA || 56 εἰσιτιώμεθα MBVA : εἰσθι- BeRu || ὥς — ναῷ
 MV : καὶ BA || στήλη τις BA : στηλήτης M : στηλίτης V || 57 κίων ἦν· ἥ (sic M)
 tamquam ex glossemate seclusi: post ἥ add. καὶ V : ἦν κίων· ἥ BA : κίων ἦν in parenth.
 inser., nec non ἥ del. BiCu : <ἥ> κίων ἦν, ἥ BeRu : ἥ κιώνιον D-K || διαρρήγνυται
 MBA : -ηται V || 57-60 ἦν ἡμεῖς — ἐγκύψαντες MV : καὶ ἐγκύψαντες ἔνδον, ὁρῶμεν
 ἐν αὐτῇ τὰς πατρῶας βίβλους, καὶ προκομίσαντες εἰς μέσον BA

3. Having learned these things from the abovementioned master and known the differences of the matter, I strove to combine natures. Since our master died before our initiation was completed, while we were still devoted to investigating the matter, I tried to conjure him from Hades. As soon as I was ready to do it, I immediately conjured him by saying: "Are you giving me any gift in return for what I did for you?" So I spoke, but he kept silence. Since I conjured him several times asking how to combine natures, he replied to me that it was difficult to speak, because he was not allowed to do so by his daemon. He told me only: "The books are in the temple." I came back to the temple and prepared myself for exploring it in the hope of finding the books. He did not speak about them when he was alive, and he died intestate: some people claim that he swallowed a poison for separating soul from body; according to his son, he died suddenly during a banquet. But before dying he made sure that the books would have been shown only to his son after he had passed his first age [i.e. his childhood]: so none of us knew anything about them. Since we did not find anything despite our searches, we worked very hard to make substances and natures mix together and to bring them into aggregation. When we accomplished the combinations of the matter, after a little while a feast took place in the temple and all of us joined the banquet. We were in the *sancta sanctorum* when a column broke up by itself, which at first sight did not

⁵³ om. SyrL SyrC.

TEST. 35-7 + 61-3 Moyses Alch. (A, fol. 273^v1-4) CAAG II 307,15-7 || 38-9 Olymp. Alch. CAAG II 100,6-8.

ἔχουσαν. ὅ δὲ οὐτ' ἄν τις ἔφασκεν ἐν αὐτῇ τὰς πατρῶας τε-
 θησαυρίσθαι βίβλους, καὶ προκομίσας εἰς μέσον ἤγαγεν. Ἐγκύ-
 60 ψαντες δὲ ἐθαυμάζομεν ὅτι μηδὲν ἡμεν παραλείψαντες· πλὴν
 τοῦτον τὸν λόγον εὕρομεν ἐκεῖ πάνυ χρήσιμον· ἡ φύσις τῇ
 φύσει τέρπεται, καὶ ἡ φύσις τὴν φύσιν νικᾷ, καὶ ἡ φύσις τὴν
 φύσιν κρατεῖ. Ἐθαυμάσαμεν πάνυ ὅτι ἐν ὀλίγῳ λόγῳ πᾶσαν
 συνήγαγε τὴν γραφήν.

58 ὁ δὲ οὐτ' ἄν τις (sic) **M** : οὐδ' ἄν τις **V** : ὁ δ' Ὀσάνης D-K : ὁ δὲ οὐτ' ἄν τις
 ἔφασκεν (= quod nemo dixerit) Zur¹ || 59 καὶ **M** : πλὴν **V** || 60 ἐθαυμάζομεν **MBV** :
 -ζωμεν **A** || παραλείψαντες **MBVA** : -λήψαντες Zur¹ || 63 post κρατεῖ add. τὰ
 δὲ ἕτερα προεγράφησαν et des. **V** 35^v

contain anything inside. But < ... > said that the books of his father had been pre-
 served within this column, and he took them out and showed them publicly.
 Peering [into the books] we were surprised [to find] that we had not neglected any-
 thing, except this very helpful saying that we found there: "Nature delights in
 nature, nature conquers nature, nature masters nature." We marvelled greatly at
 how he had summarised all his work in such a short saying.²¹

²¹ TEST. 61-3 Fragm. alch. CAAG II 20,5-6 et 22,4-7 et 359,3-4; Isis Alch. CAAG II 30,17-8; Zos. Alch. CAAG II 171,5-6; Sin. Alch. § 1, ll. 15-7; Moyses Alch. CAAG II 307,16f.; Steph. Alch. II 200,36-7 et 215,6-7 et 240,6-7; Ideler; Philos. Christ. Alch. CAAG II 395,9-10 et 416,20-1.

65 4. Ἦκω δὲ καὶ γὰρ ἐν Αἰγύπτῳ φέρων τὰ φυσικά, ὅπως τῆς πολλῆς περιεργίας καὶ συγκεχυμένης ὕλης καταφρονήσῃτε.

5. Λαβὼν ὑδράργυρον, πῆξον τῷ τῆς μαγνησίας σώματι, ἢ τῷ τοῦ Ἰταλικοῦ στίμμεως σώματι, ἢ θείῳ ἀπύρῳ, ἢ ἀφροσελήνῳ, ἢ τιτάνῳ ὀπτῷ, ἢ στυπτηρίᾳ τῇ ἀπὸ Μήλου, ἢ ἀρσενικῷ, ἢ ὡς ἐπινοεῖς. Καὶ ἐπίβαλλε λευκὴν γενομένην χαλκῷ, καὶ ἔξεις χαλκὸν ἀσκίαστον. Ξανθὴν δὲ ἐπίβαλλε ἀργύρῳ, καὶ ἔξεις χρυσόν· χρυσῷ, καὶ ἔσται χρυσοκόραλλος σωματωθεῖσα. Τὸ δ' αὐτὸ ποιεῖ καὶ ἀρσενικὸν ξανθὸν καὶ σανδαράχη οἰκονομηθεῖσα καὶ κιννάβαρις πάντῃ ἢ ἐκστραφεῖσα. Τὸν δὲ χαλκὸν ἀσκίαστον μόνῃ ἢ ὑδράργυρος ποιεῖ. Ἡ φύσις τὴν φύσιν νικᾷ.

6. Πυρίτην ἀργυρίτην, ὃν καὶ σιδηρίτην καλοῦσιν, οἰκονόμει ὡς ἔθος, ἵνα ῥεῦσαι δυνήθῃ· ῥεύσει δὲ διὰ ἴνιθεως† ἢ λευκῆς λιθαργύρου, ἢ τῷ Ἰταλικῷ στίμει. Καὶ σκόρπισον μολύβδῳ· οὐχ

65 hic fort. compendium libri de auri confectione incipit || ante ἦκω add. titulum ἐκ τῶν δημοκρίτου φυσικῶν καὶ μυστικῶν atque ll. 61-64 (ἢ φύσις — τὴν γραφὴν) V 1^r || 66 περιεργίας scripsi: -είας MV : περιερ[...] B : -εργασίας A || ante συγκεχυμένης add. οὐ M || 67 [i.e. χρυσοποιία] MBVA in mg. : [ex philosophi Democriti doctrina, pars prima ex primo tractatu de auri confectione] SyrL : [i.e. auri] splendētis confectione] SyrC || ὑδράργυρον BeRu : D MBVA || 68 στίμμεως MV : στίμμεος B : στίμμεως A || ἀπύρῳ MBV : ἀπεί- A || ἀφροC^o [i.e. ἀφροσελήνῳ BeRu] MV : ἀφροC BA || 70 ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || γενομένην scripsi, coll. [et cum (argentum vivum) album fiat, destille] SyrL : γέαν MV : γαίαν BA || Q^o [i.e. χαλκῷ BeRu] BA et [ad Venerem (i.e. aces)] SyrL : Q^o [i.e. χαλκοῦ] MV || 71 Q^o [i.e. χαλκὸν BeRu] M et Q^o BA : Q V || ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || ἀργύρῳ scripsi post Hoefler, *Histoire de la chimie*, vol. 1, 278 et [ad plumbum] SyrL : σελήνην M : C^v B : C^v A : C V : σελήνη Ruska, *Turba*, 189 n. 6 || 72 [i.e. χρυσὸν BeRu] MV : [i.e. χρυσὸν] B : [i.e. χρυσὸν] A || 73 ἀρσενικόν MV : [i.e. ἀρσενικόν] BA || σανδαράχη MV : [i.e. σανδαράχη] BA || 74 κιννάβαρις MV : κιννάβαρις BA || χαλκὸν MV et Q^o BA || 75 ὑδράργυρος MV : D BA || ante φύσις add. γὰρ BeRu || 76 ante πυρίτην add. λαβὼν Moyses Alch. || πυρίτην ἀργυρίτην MVA : -ης -ης B || σιδηρίτην MBVA : ἀργυροσιδηρίτην Moyses Alch. || 77 διανίθεως MV : διὰ νύθου A et Moyses Alch. : διὰ νύθου B : [fort. διὰ ῥητήν] SyrL SyrC || 78 ante τῷ add. ἐν BA et Moyses Alch. || στίμει BeRu : στήμει MV : στίμμει B : στίμμι A || μολύβδῳ BeRu : μολί- MBVA : h Moyses alch. : [plumbo?] SyrL : (i.e. [stibio]) h [hoc (i.e. stibio)] SyrC

4. I too have come to Egypt to deal with natural substances, so that you may disregard many captious questions and the confused matter.

5. Take mercury and make it solid with the body of *magnēsia*, or with the body of Italian stibnite, or with unburnt sulphur, or with moon foam,²² or with roasted lime, or with alum from Milos, or with orpiment, or according to your knowledge.²³ If it [i.e. mercury] turns white, lay it on copper, and you will have 'shadowless' copper. [If the mercury turns] yellow, lay it on silver and you will have gold;²⁴ on gold, and it will be solid gold coral.²⁵ Yellow orpiment produces the same effect, and processed realgar and the cinnabar that has been completely turned inside out. But mercury alone makes copper 'shadowless.'²⁶ Nature conquers nature.

6. Process silver pyrite that is also called *sidēritēs* as is customary, so that it may be melted.²⁷ It will melt with *nitheōs* (?),²⁸ or white litharge,²⁹ or Italian stibnite. So reduce it to powder, mixing with lead [lit. sprinkle it on

²⁴ om. SyrL SyrC.

Test. 65-6 Syn. Alch. § 5, ll. 61-2.

²⁵ SyrL: CMA II 10,3-11 (textus); 19 pracc. 1 (translatio); SyrC: 1SyrC § 1.

Test. 67-70 Philos. Christ. Alch. CAAG II 397,2-5 || 67 Zos. Alch. CAAG II 172,4-5 et 192,22-193,6; Syn. Alch. § 11, l. 184; Olymp. Alch. CAAG II 74,10; Steph. Alch. II 218,10 Ideler; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 123,20-1; Philos. Christ. Alch. CAAG II 397,13 || 74-5 Zos. Alch. CAAG II 172,2-3 et 193,9.

²⁶ SyrL: CMA II 10, 12-6 (textus); 19 pracc. 2 (translatio); SyrC: 1SyrC § 2.

ἀπλῶς λέγω, ἵνα μὴ πλανηθῇς, ἀλλὰ τῷ ἀπὸ Κοπτικοῦ καὶ
 80 λιθαργύρου μέλανι τῷ ἡμῶν, ἢ ὡς ἐπινοεῖς· καὶ ὅπτησον, καὶ
 ἐπίβαλλε ὕλη ξανθὸν γενόμενον, καὶ βάψεις. Ἡ γὰρ φύσις τῇ
 φύσει τέρπεται.

7. Πυρίτην οἰκονόμει ἕως οὗ γένηται ἄκαυστος, ἀποβαλὼν
 τὴν μελανίαν· οἰκονόμει δὲ ὀξάλμη, ἢ οὖρω ἀφθόρῳ, ἢ θαλάσση,
 85 ἢ ὀξυμέλιτι, ἢ ὡς ἐπινοεῖς, καὶ ὅπτησον ἕως οὗ γένηται ὡς
 ψήγμα χρυσοῦ ἄκαυστον. Καὶ ἐὰν γένηται, πρόσμιξον αὐτῷ
 θεῖον ἄπυρον, ἢ στυπτηρίαν ξανθὴν, ἢ ὄχραν Ἀττικήν, ἢ ὡς
 ἐπινοεῖς. Καὶ ἐπίβαλλε ἀργύρῳ διὰ τὸν χρυσόν, καὶ χρυσῷ διὰ
 τὸ χρυσοκογχύλιον. Ἡ γὰρ φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ.

8. Τὸ κλαυδιανὸν λαβὼν, ποίει μάρμαρον καὶ οἰκονόμει ὡς
 ἕθος, ἕως ξανθὸν γένηται. Ξάνθωσον οὖν, οὐ τὸν λίθον λέγω,
 ἀλλὰ τὸ τοῦ λίθου χρήσιμον· ξανθώσεις δὲ μετὰ στυπτηρίας
 ἐξιπωθείσης, <ἢ> θείου, ἢ ἀρσενικοῦ, ἢ σανδαράχης, ἢ τιτάνου,
 ἢ ὡς ἐπινοεῖς. Καὶ ἐὰν ἐπιβάλλης ἀργύρῳ, ποιεῖς χρυσόν· ἐὰν
 95 δὲ χρυσῷ, ποιεῖς χρυσοκογχύλιον. Ἡ γὰρ φύσις τὴν φύσιν
 νικῶσα κρατεῖ.

79 τῷ BA : τὸ MV et Moyses Alch. || ἀπὸ del. Zur¹ || κοπτικοῦ MBVA : -ῶ Zur¹ :
 ٤٥١ ٥٥٥٥ ٤٥١ ٥٥١ [illud (plumbum vel stibium) quod ex Samo exit] SyrL SyrC || 80
 λιθαργύρου BA : -ω MV || 81 ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || βάψεις Moyses Alch. et
 ٤٥١ [inficis] SyrL : -ει MBVA : -η BeRu || 81-2 τῇ φύσει MBV : φύσι A || 83 ante
 πυρίτην add. ἐνταῦθα νοεῖ BA || ἕως MBA : ἄχρις V || 85 ὀξυμέλιτι MV : ὀξο- BA ||
 καὶ ὅπτησον om. MV et Moyses Alch. || 86 ἄκαυστον MBVA : -καύστου Zur¹ et
 Moyses Alch. || 88 καὶ ἐπίβαλλε MV : ἐπίβαλε BA || C^o [i.e. ἀργύρῳ BeRu] MBV et
 ٤٥١ ٤٥١ [adice ad lunam (i.e. argentum)] SyrC : C A : ٤٥١ ٤٥١ [adice lunam (i.e.
 argentum)] SyrL || χρυσόν BeRu : Δ MBVA || °Δ [i.e. χρυσῷ BeRu] MBVA || 89 τὸ
 A : τὸν MBV || χρυσοκογχύλιον MBVA : Δκόλλιον Moyses Alch. || 90 ante κλαυδια-
 νὸν add. in mg. περὶ ξανθ(ώσεως) Δῶ [i.e. χρυσοποιία] MVA || μάρμαρον MBA et V
 p.c. : -γάρον V a.c. || 92 ξανθώσεις MBV : -σις A || 93 ἐξιπωθείσης MV : ἐκσηπωθεί-
 σης BA || pr. ἢ addidi || θείου MV : -ω BA || ἀρσενικοῦ MV : -ω BA || σανδαράχης
 scripsi : σανδαράχ MV : -άχη BA || τιτάνου scripsi : τετάνω M : τετάνου V : τιτάνω
 BA : ٤٥١ ٤٥١ ٤٥١ ٤٥١ [coque eum cum alumine
 vel arrhenico vel sandaracā vel calce] SyrC || 94 ἐπιβάλλης MV : βάλλης BA || C^o
 [i.e. ἀργύρῳ BeRu] B et ٤٥١ ٤٥١ ٤٥١ [et si adicis partim ad lunam (i.e. argentum)]
 SyrC : C MVA || χρυσόν A : Δ BV : °Δ [i.e. χρυσός] M || 95 °Δ [i.e. χρυσῷ BeRu]
 MB et ٤٥١ [ad solem (i.e. aurum)] SyrC : Δ VA

lead]: I do not mean 'lead' in its general sense—do not be misled—but with our
 black [lead] composed from Coptic stibnite and litharge,³⁰ or according to your
 knowledge. So roast it and, when it turns yellow, lay it on the matter: you will
 dye it. For nature delights in nature.

7. Process pyrite until it becomes incombustible, losing its blackness: process it
 with vinegar and brine, or pure urine, or seawater, or honey and vinegar, or accord-
 ing to your knowledge; so roast it until it becomes like the incombustible gold-dust.
 And as it becomes so, mix with it unburnt sulphur, or yellow alum, or Attic ochre, or
 according to your knowledge.³¹ So lay it on silver in order to have gold [lit. for the
 sake of gold] and on gold in order to have gold shell [lit. for the sake of gold shell].³²
 For nature masters nature.

8. Take *klaudianon*,³³ make it gleaming and process it as is customary, until it
 turns yellow. You must make it yellow; I do not mean the stone, but the useful
 part of the stone: you will make it yellow with dried [lit. squeezed out] alum,
 <or> sulphur, or orpiment, or realgar, or lime, or according to your knowledge. If
 you lay it on silver, you will have gold; if you [lay it] on gold, you will have gold
 shell. For nature masters nature by conquering it.

³⁰ TEST. 78–81 Zos. Alch. CAAG II 177,20–178,2 et 193,7–8 et 194,13 et 198,15; Olymp. Alch. II 94,1–2; Philos.
 Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 137,6.

³¹ SyrL: CMA II 10,17–20 (textus); 20 praec. 3 (translatio); SyrC: 1SyrC § 3.
 TEST. 83–9 Moyses Alch. (A, fol. 273^v 5–12), ut monuerunt BeRu (CAAG II 307 n. 18), qui textum non ed. || 84–5
 Zos. Alch. CAAG II 185,6–7; Pelag. Alch. CAAG II 255,12; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II
 126,11–2.

³² om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 4.

9. Τὴν κιννάβαριν λευκὴν ποιεῖ δι' ἐλαίου, ἢ ὄξους, ἢ μέλι-
τος, ἢ ἄλμης, ἢ στυπτηρίας· εἴτα ξανθὴν διὰ μίσους, ἢ σώρεως,
ἢ χαλκάνθου, ἢ θείου ἀπύρου, ἢ ὡς ἐπινοεῖς. Καὶ ἐπιβάλλε
100 ἀργύρῳ· καὶ χρυσὸς ἔσται, ἐὰν χρυσὸν καταβάπτῃς· ἐὰν χαλ-
κόν, ἢλεκτρον. Ἡ φύσις τῇ φύσει τέρπεται.

10. Τὴν δὲ Κυπρίαν καδμίαν, τὴν ἐξωσμένην λέγω, λεύκαινε
ὡς ἔθος. Εἴτα ποιεῖ ξανθὴν· ξανθώσεις δὲ χολῇ μοσχαίᾳ, ἢ
τερεβινθίνῃ, ἢ κικίνῳ, ἢ ῥαφανίνῳ, ἢ ῥῶν λεκίθοις, ξανθῶσαι
105 αὐτὴν δυναμένοις, καὶ ἐπιβάλλε ἀργύρῳ· χρυσὸς γὰρ ἔσται διὰ
τὸν χρυσὸν καὶ διὰ τὸ χρυσοζώμιον. Ἡ γὰρ φύσις τὴν φύσιν
νικᾷ.

11. Τὸν ἀνδροδάμαντα οἰκονόμει οἶνῳ αὐστηρῷ, ἢ θαλάσσει,
ἢ οὖρῳ, ἢ ὀξάλμῃ, τοῖς δυναμένοις σβέσαι αὐτοῦ τὴν φύσιν.
110 Λείου μετὰ στίμεως Χαλκηδονίου. Οἰκονόμει δὲ πάλιν θαλασ-
σίῳ ὕδατι, ἢ ἄλμῃ, ἢ ὀξάλμῃ ἀπόπλυνον, ἕως ἂν φύγῃ τοῦ
στίμεως ἡ μελανία. Φρῦξον ἢ ὀπτησον, ἕως ξανθίσῃ, καὶ ἔψει
ὕδατι θεῖῳ ἀθίκτῳ. Ἐπιβάλλε δὲ ἀργύρῳ, <καὶ ἔσται χρυσός>
καὶ ὅταν θεῖον ἄπυρον προσβάλῃς, ποιεῖς χρυσοζώμιον. Ἡ γὰρ
115 φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ. [Οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ λεγόμενος
χρυσίτης].

97 κιννάβαριν MV : κινά- BA || 98 σώρεως MV : -ρύος B : -ριος A || 99 χαλκάνθου
MV : -της BA || θείου ἀπύρου BVA : -ω -ρω M || ἐπιβάλλε MV : -βαλε BA || 100 C^o
[i.e. ἀργύρῳ BeRu] M : C BA et V p.c. : Δ V a.c. || Δ [i.e. χρυσός BeRu] M : Δ BA :
Δ [i.e. ἥλιος (?) V || καταβάπτῃς scripsi : -η MBVA || 101 ante φύσις add. γὰρ
BeRu || 102 supra καδμίαν add. τουτίαν B || ἐξωσμένην MBVA : fort. ἐξυ- BeRu :
ἐξιοσμένην (sic) Zur¹ || 104 τερεβινθίνη MBA : τερεκιν- V || κικίνῳ BA : κη- MV ||
ῥῶν λεκίθοις V et M in ras. : ὦ. λεκόνθοις BA || 105 ἐπιβάλλε MV : -βαλε BA || C^o
[i.e. ἀργύρῳ] MBV : C A : χρυσῷ BeRu || 106 διὰ om. BA || τὸ BA : τὸν MV || 108
supra ἀνδροδάμαντα add. Δ MV || 110 ante λείου add. καὶ V || στίμεως MV :
στίμυος BA || χαλκηδονίου BA : χαλκι- MV || 111 φύγῃ MBA : ἐκφύγῃ V : φυγῇ
BeRu || 112 στίμεως MV : στίμυος BA || ante φρῦξον add. καὶ V || ξανθίσῃ MV :
-θωθῇ BA || ἔψει MBV : -η A || 113 ὕδατι om. BA : ماء مع الماء [cum sulfurem aqua]
SyrL et ل/ل, حمتا [idem] SyrC || ἐπιβάλλε MV : -βαλε BA || C^o [i.e. ἀργύρῳ BeRu]
MV et ل/ل, حمتا [adice partim ad lunam (i.e. argentum)] SyrL SyrC : C BA || καὶ
ἔσται χρυσός addidi, coll. ل/ل, حمتا [et aurum fit] SyrL et ماء مع الماء [et sol (i.e. aurum)
fit] SyrC || 114 ποιεῖς Zur¹ : ποιεῖ MBVA || 115 κρατεῖ MBA et V p.c. : τέρπεται V
a.c. || Οὗτος — χρυσίτης tamquam ex glossemate seclusi : om. SyrL SyrC

9. Make cinnabar white³⁴ with oil, or vinegar, or honey, or brine, or alum; then
make it yellow with *misy*, or *sōri*, or copper flower, or unburnt sulphur, or according
to your knowledge. So lay it on silver: and it will be gold, if you dip gold [into the
solution?];³⁵ if you dip copper, [it will be] electrum. For nature conquers nature.

10. Whiten Cyprian cadmia as is customary; I mean the cadmia that has been
forced out [of its ores].³⁶ Then make it yellow: you shall yellow it with the bile of
a calf, or terebinth resin, or castor oil, or radish oil, or egg yolks, which substances
can make it yellow.³⁷ Then lay it on silver; it will be gold by means of the gold and of
the ferment [lit. sauce/wash] of gold. For nature conquers nature.

11. Process *androdamas*³⁸ with rough wine, or seawater, or urine, or vinegar and
brine, substances that can quench its nature. Grind it with Chalcedonian stibnite.
Process it again with seawater, or brine, or vinegar and brine: wash until the black-
ness of the stibnite disappears. Parch and roast until it turns yellow, and you shall
boil it with untouched divine water. Lay it on silver, <and it will be gold>, and if
you add unburnt sulphur, you make ferment [lit. sauce/wash] of gold. For nature
conquers nature. (This is the stone called *chrysites*.)

³⁴ om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 5.

TEST. 97–98 Zos. Alch. CAAG II 185,8–9.

³⁵ om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 6.

³⁶ SyrL: CMA II 10,21–11,4 (textus); 20 pracc. 4 (translatio); SyrC: 1SyrC § 7.

TEST. 111 Zos. Alch. CAAG II 185,10; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 134,3–4 || 111–2 Olymp.
Alch. CAAG II 99,17–8; Philos. Christ. Alch. CAAG II 410,5–6 || 112–3 Zos. Alch. CAAG II 185,11 et 14–5 ||
114–5 Zos. Alch. CAAG 157,21–5.

12. Λαβὼν γῆν λευκὴν, λέγω τὴν ἀπὸ ψιμυθίου καὶ ἐλκός-
 σματος ἢ στίμεως Ἰταλικοῦ καὶ μαγνησίας ἢ καὶ λευκῆς
 λιθαργόρου, λευκάνης· λευκανεῖς δὲ αὐτὴν θαλάσση ἢ ἄλμῃ
 120 τεθρυμμένην ἢ ὕδατι ἀερίῳ, ἐν δρόσῳ λέγω καὶ ἡλίῳ, ὥστε
 αὐτὴν λειουμένην γενέσθαι λευκὴν ὡς ψιμύθιον. Χώνευσον οὖν
 τοῦτο καὶ ἐπίβαλλε αὐτῷ χαλκοῦ ἄνθος, ἢ ἰὸν ξυστόν, οἰκο-
 νομηθέντα λέγω, ἢ χαλκὸν κεκαυμένον λίαν φθαρόντα, ἢ
 χαλκίτην· καὶ κυανὸν ἐπίβαλλε, ἕως γένηται ἄρρευστος καὶ
 125 ἄτρητος· εὐχερῶς δὲ γενήσεται. Τοῦτό ἐστιν τὸ μολυβδόχαλκον.
 Δοκίμαζε οὖν εἰ γέγονεν ἄσκιον, καὶ ἐὰν μὴ γέγονε, τὸν χαλκὸν
 μὴ μέμψῃ, μᾶλλον δὲ σαυτόν, ἐπεὶ μὴ καλῶς ὠκονόμησας.
 Ποίει οὖν ἀσκίαστον καὶ λείου καὶ πρόσβαλλε τὰ ξανθῶσαι
 130 δυνάμενα καὶ ὅπτα, ἕως ξανθὸν γένηται· καὶ ἐπίβαλλε πᾶσι
 τοῖς σώμασιν. Ὁ γὰρ χαλκὸς ἀσκίαστος ξανθὸς γενόμενος πᾶν
 σῶμα βάπτει. Ἡ γὰρ φύσις τὴν φύσιν νικᾷ.

13. Τῷ θείῳ τῷ ἀπύρῳ συλλείου σῶρι καὶ χάλκανθον· τὸ δὲ
 σῶρι ἐστὶν ὡς κυανὸς ψωρόδης εὐρισκόμενος ἀεὶ ἐν τῷ μίσει·
 τοῦτο καὶ χλωρὸν χάλκανθον καλοῦσιν. Ὅπτησον οὖν αὐτὸ
 135 μέσοις φωσὶν ἡμέρας τρεῖς, ἕως γένηται ξανθὸν φάρμακον·

117 supra λαβὼν add. δ MV || λ. γῆν λευκὴν ... τὴν BVA : λ. γῆν λευκόν ... τὸν M :
 fort. λ. μόλυβδον λευκόν, coll. ܠܡܠܚܐ [cape plumbum album] SyrL SyrC || ψιμυ-
 θίου BeRu : ψιμυ^θ MV : ψιμμι- BA || 118 στίμεως MV : στίμμυος BA || 119 λιτ^ν·
 [i.e. λιθαργόρου BeRu] MV : λιτ^ν B : λιθαργ^ν A || λευκάνης om. BA || λευκάνεις (sic)
 BA : -ης MV || 120 τεθρυμμένην scripsi post -μένη BeRu et ܬܬܪܝܡܡܢܐ [sic (scil. plumbum) album fit cum maris aqua et conteritur] SyrL SyrC :
 τεθρεωμένη MBVA || ἡλίῳ MV : δ BA || 121 ψιμύθιον MV : ψιμμι- BA || 122 τοῦτο
 scripsi : -ον MBVA || ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || φ^v [i.e. χαλκοῦ BeRu] MV : φ BA ||
 122-3 οἰκονομηθέντα MVA : ὀκο- B || 123 χαλκὸν A et φ M : φ B : φ V || 124 κυανὸν
 ἐπίβαλλε MV : κ. -βαλε BA : ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ [adice ad hoc (i.e. plumbum)
 venus (i.e. aes) caeruleumque] SyrL SyrC || post ἕως add. ἂν V || 125 μολυβδόχαλκον
 BeRu : μολιβδό- MBVA || supra μολυβδόχαλκον add. ܡܠܝܒܕܕܟܐܠܟܐܢ || 126 οὖν MV : γοῦν
 BA || ἄσκιον BA : ἀσκίαστον MV || χαλκὸν A et φ MV et φ B || 127 ἐπεὶ MVA :
 ἐπὲ (sic) B || ὠκονόμησας BA : οἰκο- MV || 128 πρόσβαλλε V : βάλε MBA || 129
 ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || 130 φ^o [i.e. χαλκὸς BeRu] MV : φ^d B : φ^d A || ξανθὸς
 om. V || post ξανθὸς add. ὃν MBA || 134 χλωρὸν MVB : χλο- A || supra χλωρὸν add.
 ܕܡ || 135 ἡμέρας MV : 66 BA

12. Take white earth³⁹—I mean the earth composed by white lead⁴⁰ and
helkysma,⁴¹ or by Italian stibnite and *magnēsia*, or by white litharge⁴² as well—
 and whiten it. You shall whiten it by crushing it in seawater, or brine, or
 rainwater—I mean under the dew and in the sun—so that after being ground it
 turns as white as white lead. Then melt this [product] and add to it copper flower,
 or the rust that has been scraped off—I mean the one that has been processed—or
 burnt copper in an advanced state of decay, or *chalkitēs*; then add azurite, until it
 becomes solid [lit. loses its liquidity] and unperforable; it will easily become so.
 This is the *molybdochalkon* [i.e. lead-copper alloy]. Then test whether it has
 become 'shadowless'; if not, do not blame the copper, but rather yourself, since
 you did not process it in the right way. Then make it 'shadowless,' grind it, add
 the substances that can make it yellow and roast until it turns yellow. Then lay it
 on any [metallic] body.⁴³ In fact, the 'shadowless' copper, after turning yellow,
 dyes any [metallic] body. For nature conquers nature.

13. Grind *sōri* and copper flower together with unburnt sulphur; *sōri* looks
 like azurite that easily peels off and is always found in *misy*. It is also
 called green copper flower. Roast it at moderate heat for three days, until

³⁹ ⁴² SyrL: CMA II 11,5-12 (textus); 20-1 praec. 5 (translatio); SyrC: 1SyrC § 8.

TEST. 124-5 Steph. Alch. II 232,32 Ideler || 126-7 Pelag. Alch. CAAG II 254,9-11; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 126,12-4 || 130-1 Pelag. Alch. CAAG II 257,11-2; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 126,14-5.

⁴³ 132-7 SyrL: CMA II 11,13-5 (textus); 21 praec. 6 (translatio); SyrC: 1SyrC § 9.
 TEST. 133-4 Zos. Alch. CAAG II 146,19-20.

ἐπίβαλλε χαλκῷ ἢ ἀργύρῳ τῷ ἐξ ἡμῶν γενομένῳ, καὶ ἔσται χρυσός.

Τοῦτο κατάθες γενόμενον πέταλον εἰς ὄξος καὶ χάλκανθον καὶ μίσυ καὶ στυπτηρίαν καὶ ἄλας Καππαδοκικὸν καὶ νίτρον
140 πυρρόν, ἢ καὶ ὡς ἐπινοεῖς, ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς ἢ πέντε ἢ ἕξ, ἕως γένηται ἰός, καὶ καταβάψεις· τὸν γὰρ χρυσὸν ποιεῖ ἢ χάλκανθος ἰὸν χρυσοῦ. Ἡ φύσις τῇ φύσει τέρεται.

14. Χρυσόκολλαν τὴν τῶν Μακεδόνων τὴν ἰῶ χαλκοῦ παρεμφέρουσαν οἰκονόμει, λειῶν οὖρῳ δαμάλεως ἕως ἐκστραφῇ· ἢ
145 γὰρ φύσις ἔσω κρύπτεται. Ἐὰν οὖν ἐκστραφῇ, κατάβαψον αὐτὴν εἰς ἔλαιον κίκινον πολλάκις πυρῶν καὶ βάπτων· εἴτα δὸς ὀπτᾶσθαι, σὺν στυπτηρίᾳ προλειώσας, μίσυ ἢ θείῳ ἀπύρῳ· ποίει ξανθὴν καὶ ἐπίβαπτε πᾶν σῶμα <χαλκοῦ, ἀργύρου>, χρυσοῦ.

15. ὦ φύσεις φύσεων δημιουργοί, ὦ φύσεις παμμεγέθεις ταῖς μεταβολαῖς νικῶσαι τὰς φύσεις, ὦ φύσεις ὑπὲρ φύσιν
150 τέρευσαι τὰς φύσεις. Ταῦτα δὴ οὖν εἰσι τὰ μεγάλην ἔχοντα τὴν φύσιν· τούτων τῶν φύσεων οὐκ εἰσὶν ἄλλαι μείζους ἐν βαφαῖς, οὐκ ἴσαι, οὐχ ὑποβεβηκυῖαι· ταῦτα ἀναλυόμενα πάντα
155 ἐργάζεται. Ὑμᾶς μὲν οὖν, ὦ συμπροφῆται, οἶδ' οὐκ ἀπιστήσαντας, ἀλλὰ γὰρ καὶ θαυμάσαντας· ἴστε γὰρ τῆς ὕλης τὴν

136 ante ἐπίβαλλε add. καὶ V || ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || Ω^w [i.e. χαλκῷ BeRu] BA et Ω^w MV || $\mathcal{C}^w$ [i.e. ἀργύρῳ BeRu] M : $\mathcal{C}$ BVA || 137 $\mathcal{O}^d$ [i.e. χρυσός BeRu] M et χρυσός cum $\mathcal{O}$ s.l. A : $\mathcal{O}$ BV || 138-42 om. SyrL SyrC || 139 νίτρον BeRu : $\tilde{\eta}$ MBVA || 140 καὶ om. BA || ἡμέρας MV : 66 BA || 141 καταβάψεις BA : -ης MV || $\mathcal{O}$ [i.e. χρυσὸν BeRu] MV : $\mathcal{O}$ BA || 142 ἰὸν χρυσοῦ scripsi : ἰὸν cum $\mathcal{O}$ s.l. MB : ἰὸν $\mathcal{O}$ A : ἰὸν V || ante φύσις add. γὰρ BeRu || 143 ante χρυσόκολλαν add. $\mathcal{O}$ V || supra χρυσόκολλαν add. $\mathcal{O}$ M || Ω^v [i.e. χαλκοῦ BeRu] MV : Ω BA || 144 οὖρῳ MBV : -α A || 145 κρύπτεται MV : κέκρυπται BA || 146 αὐτὴν BA : -ὸν MV || 148 ποίει MVA : πύει B || ξανθὴν scripsi : ξανθὸ MV : -ὸν BA || χαλκοῦ, ἀργύρου addidi, coll. Zos. Alch. CAAG II 195,11-2 : $\lambda\alpha\delta\alpha\varsigma, \rho\mu\lambda\alpha\delta\alpha\kappa\sigma\ \lambda\alpha\delta\alpha\kappa\sigma\ \lambda\alpha\delta\alpha\kappa\sigma\ \lambda\alpha\delta\alpha\kappa\sigma$ [adice ac coque atque invenies quae quaeris] SyrL SyrC || 149 χρυσοῦ MV : -ὸν BA || 150 παμμεγέθεις MBV : -ης A || 151 alt. φύσεις MVA : -ις B || 152 οὖν om. BA || 153 τὴν om. BVA || 154 ὑποβεβηκυῖαι MV : υπερπεριβαίνουσαι B : υπερβαίνουσαι A || 155 ἐργάζεται MV : -ζονται BA || ante οἶδ' οὐκ add. οὐκ BA || 155-6 ἀπιστήσαντας MBVA : -οντας BeRu

it becomes a yellow drug.⁴⁴ Lay it on the copper or on the silver that is made by us and it will be gold.⁴⁵

Make this into leaves and put them into vinegar, and copper flower, and *misy*, and alum, and Cappadocian salt, and red soda, or according to your knowledge, for three or five or six days until rust appears, and you will dye them: for copper flower makes gold into rust of gold.⁴⁶ For nature delights in nature.

14. Process the Macedonian malachite that looks like copper rust by grinding it with the urine of a heifer, until the malachite is turned inside out: for nature is hidden inside. When it is turned inside out, dip it into castor oil: warm and dip it several times; then let it be roasted after grinding it with alum, *misy* or unburnt sulphur: make it yellow and dip any [metallic] body [into it]: <copper, silver>, gold.⁴⁷

15. O natures, artificers of natures! O greatest natures that conquer natures with your transformations! O natures above nature, which delight in natures! These are the substances that have a great nature; no other natures are greater than these natures in dyeing, no others are equivalent, no others are subordinated: these substances when dissolved produce everything. O you who are prophets with me, I know that you are not incredulous, but rather open to wonder; you know in fact the power of the matter. And [you

⁵¹³ 138-42 om. SyrL SyrC.

Test. 141-2 Zos. Alch. CAAG II 161,20-1; Steph. Alch. II 244,13-4 Ideler.

⁵¹⁴ SyrL: CMA II 11,15-9 (textus); 21 praec. 7 (translatio); SyrC: 1SyrC § 10.

Test. 144-5 Syn. Alch. CAAG II 60,7-8; [Zos. Alch.] CAAG. II 202,20-1; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 129,12-3 || 148-9 Zos. Alch. CAAG II 195,10-1

⁵¹⁵ om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 11.

Test. 150-1 Syn. Alch. CAAG II 63,18-9; Pelag. Alch. CAAG II 260,14-5; Steph. Alch. II 215,16 et 215,26 et 247,13 Ideler; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 18-9; Philos. Christ. Alch. CAAG II 277,4-6.

δύναμιν. Τοὺς δὲ νέους πάνυ βλαβησομένους καὶ ἀπιστήσοντας
τῇ γραφῇ διὰ τὸ ἐν ἀγνοίᾳ τῆς ὕλης ὑπάρχειν αὐτούς, οὐκ
εἰδότας ὅτι ἱατρῶν μὲν παῖδες, ὀπηνίκα ὑγιεινὸν φάρμακον
160 βούλονται κατασκευάσαι, οὐκ ἀκρίτως ὁρμῇ τοῦτο πράττειν
ἐπιχειροῦσιν, ἀλλὰ γὰρ πρῶτον δοκιμάσαντες ποῖον ἐστὶν
θερμὸν, ποῖον δὲ τούτῳ συνερχόμενον μέσην ἀποτελεῖ κρᾶσιν,
ψυχρὸν ἢ ὑγρὸν ἢ ὁποῖον τὸ πάθος, εἰ κατάλληλον τῇ μέσῃ
κράσει· καὶ οὕτως προσφέρουσιν τὸ πρὸς ὑγίειαν κριθὲν αὐτοῖς
165 φάρμακον.

16. Οὗτοι δὲ ἀκρίτως καὶ ἀλόγῳ ὁρμῇ τὸ τῆς ψυχῆς ἴαμα καὶ
παντὸς μόχθου λύτρον κατασκευάσαι βουλόμενοι, οὐκ αἰσθή-
σονται βλαβησόμενοι. Δοκοῦντες γὰρ ἡμᾶς μυθικόν, ἀλλ' οὐ
μυστικόν ἀπαγγέλλειν λόγον, οὐδεμίαν ἐξέτασιν ποιοῦνται τῶν
170 εἰδῶν· οἷον εἰ τόδε μὲν ἐστὶ σμηκτικόν, τόδε δὲ ἐπιβλητέον, καὶ
εἰ τόδε μὲν ἐστὶν βαπτικόν, τόδε δὲ ἀρμωστέον, καὶ εἰ τόδε τὴν
ἐπιφάνειαν ποιεῖ, καὶ εἰ κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν ἔσται φευκτὸν
καὶ ἐκ τοῦ βάθους φεύξεται, καὶ εἰ τόδε μὲν ἐστὶ πυρίμαχον,
τόδε <δὲ> προσπλακὲν πυρίμαχον ποιεῖ· οἷον εἰ τὸ ἄλλας σμήχει
175 τὰ ἐπάνω τοῦ χαλκοῦ καὶ τὰ ἐντὸς ἐξ ἅπαντος σμήχει, καὶ εἰ
ἰοῖ τὰ ἔξω μετὰ τὴν σμῆξιν καὶ τὰ ἐντὸς ἰοῖ· καὶ εἰ τὰ ἔξω τοῦ
χρυσοχάλκου λευκαίνει καὶ σμήχει ἡ ὑδράργυρος, καὶ τὰ ἐντὸς
λευκαίνει· καὶ εἰ φεύγει ἔξωθεν καὶ ἐκ τῶν ἐντὸς φεύξεται. Εἰ
ἐν τούτοις ὑπῆρχον ἀσκούμενοι οἱ νέοι, οὐκ ἂν ἐδυστύχουν,
180 κρίσει ἐπὶ τὰς πράξεις ὁρμώντες· οὐ γὰρ ἐπίστανται τὰ τῶν
φύσεων ἀντιπαθῆ, ὥς ἐν εἶδος δέκα ἀνατρέπει. Ῥανὶς γὰρ
ἐλαίου οἶδε πολλὴν ἀφανίσαι πορφύραν, καὶ ὀλίγον θεῖον εἶδη

157 ἀπιστήσοντας Zur¹ : -αντας MBVA || 159 εἰδότας scripsi : -ες MBVA || ὀπηνί-
κα BVA : ὀπηνικά (sic) M || 160 ante ὁρμῇ add. δὲ V || 161 γὰρ M s.l. et V : om. BA ||
162 μέσην BA : -ον MV || κρᾶσιν MBA : κράσει V || 163 ὁποῖον BA : ὅπη δὲ MV ||
164 ὑγίειαν MV : ὑγείαν AB || αὐτοῖς BA et V p.c. : -ὴν M et V a.c. || 166 ὁρμῇ
MVB : -ὴν A || 167 λύτρον MV : λυτήριον B : λητήριον A || 167-8 αἰσθήσονται
MVB : ἐσθή- A || 170 δὲ om. MV || 171 μὲν om. MV || δὲ om. MV || εἰ τόδε τὴν
scripsi : τόδε εἰ τὴν BA : τῷδε εἰ τὴν MV || 174 δὲ addidi || ante προσπλακὲν add.
μᾶλλον BA || 175 pr. τὰ MV : τὸ BA || φ^v [i.e. χαλκοῦ BeRu] M : φ^- BA : φ V || εἰ
om. BA || 177 χρυσοχάλκου BeRu : φ^{vd} MV : φ^d BA || φ^o [i.e. ὑδράργυρος BeRu]
MV : φ BA || 179 ἀσκούμενοι MBV : διδασκού- (διδ- in ras.) A || 180 κρίσει
MV : ἀκρίτως BA : ante κρίσει add. οὐ Zur²

know] that because of their ignorance of the matter young men will be misled and
distrustful of this writing, since they do not know that students of physicians
who want to prepare a beneficial drug do not set about making it on a rash
impulse, but first of all they test which kind of [drug] is hot; which kind, when
joined to it, produces a balanced mixture; which kind is cold or wet; and of
which kind is the affection, whether it [the drug?] is appropriate for the balanced
mixture. In this way they administer the drug that has been judged suitable for
good health.

16. On the contrary, these novices who rashly and without reasoning want to
prepare a medicine for the soul and for relieving any distress are not aware that they
will fail. In fact, they believe that we are presenting a legendary rather than a secret dis-
course, so they do not carry out any close examination of the species: for example,
where one species can cleanse, another can be applied; where one species can dye,
another can combine; and whether one species can make things bright and, with
respect to this brightness, whether it is vanishing and vanishes from inside; and
whether one species can resist fire, and another, when mixed, can make things fire-
resisting; for instance, whether salt cleanses the surface of the copper and whether it
properly cleanses its inner part; and, after this cleansing process, whether it rusts the
surface and whether it rusts the inner part; and whether mercury cleanses and
whitens the surface of a gold-copper alloy, and whether it makes its inner part
white; and whether it [i.e. the whitening produced by mercury] vanishes from the
surface and whether it will vanish from inside. If these novices had practised these
kinds of investigations, they would not be in trouble, since they could set to work
with good judgement. But they do not know the antipathies of natures, how one
species upsets ten: a drop of oil can remove much purple, and a pinch of

¹⁵ TEST. 159-60 Olymp. Alch. CAAG II 103,12-5.

¹⁶ SyrL: CMA II 1-2 (textus); 1-2 § 1 (translation); SyrC: ISyrC § 12.

TEST. 163-4 Hieroth. Alch. CAAG II 451,11-2 || 111-3 Olymp. Alch. CAAG II 103,10-2 || 179-80 Zos. Alch.
CAAG II 157,19-20.

κατακαῦσαι πολλά. Ταῦτα μὲν οὖν περὶ τῶν ξηρίων καὶ ὅπως
 185 καθεξῆς εἵπωμεν.

17. Λαβὼν τὸ Πόντιον ῥᾶ, λείου ἐν οἶνῳ Ἀμιναίῳ αὐστηρῶ
 καὶ ποίει πάχος κηρωτῆς. Δέξαι πέταλον τὸ μήνης, ἵνα ποιήσης
 τὸν χρυσόν· κατεργάζου ὄνυχον παχὺ καὶ τούτου πάλιν ἰσχνό-
 190 τερον. Χρίσον τοῦ φαρμάκου <τὸ ἥμισυ> καὶ θές εἰς καινὸν ἀγ-
 γεῖον περιφιμῶν πάντοθεν· ὑπόκαιε ἡρέμα ἕως μεσασθῇ. Εἴτα θές
 τὸ πέταλον εἰς τὸ τοῦ φαρμάκου λείψανον καὶ ἄνες οἶνῳ τῷ
 τεταγμένῳ ἕως χυλώδους ζωμός σοι φανῇ· εἰς τοῦτον κάθεσ εὐθὺς
 τὸ πέταλον, μήπω ψυγέ· ἕα συμπιεῖν. Εἴτα λαβὼν χώνευσον,
 195 καὶ εὐρήσεις χρυσόν. Ἐὰν δὲ τὸ ῥᾶ ᾖ παλαιὸν τῷ χρόνῳ, πρόσμι-
 ξον αὐτῷ ἐλυδρίου τὸ ἴσον προταριχεύσας ὡς ἔθος. Τὸ γὰρ ἐλύ-
 δριον ἔχει συγγένειαν πρὸς τὸ ῥᾶ. Ἡ φύσις τῇ φύσει τέρπεται.

18. Δέξαι κρόκον Κιλίκιον· ἄνες ἅμα ἄνθη τοῦ κρόκου τῷ
 προταγέντι χυλῷ τῆς ἀμπέλου· ποίει ζωμὸν ὡς ἔθος. Βάπτε
 ἄργυρον ἐκ πετάλων ἕως ἀρέσῃ τὸ χρώμα· ἔαν δὲ χάλκεον τὸ

183 πολλά MBA : πλεῖστα V || ξηρίων MV : -ρῶν BA || 184 δεῖ MBA : χρῇ V ||
 εἰρήσθω MV : εἴρηται BA || 185 εἵπωμεν MBVA : -ομεν V^a || 186 supra Πόντιον add.
 Γ BA : Ποντικὸν dubit. prop. BeRu || ῥᾶ MBVA : ῥάκος V^a || ἀμιναίῳ
 MVV^a : ἀμοινέω et s.l. © BA || 187 πέταλον MBVAV^a : -α Phil. Anon. Alch. CAAG II
 264,14 et 134 [cape folia] SyrC || μήνης MVV^a et B qui add. D s.l. : μίνης D A ||
 ποιήσης MBV : -εις A : ποιή (sic) V^a || 188 Δ [i.e. χρυσόν BeRu] MV : Δ BAV^a ||
 ὄνυχον παχὺ scripsi : ὄνυχον παχὺ MV : -χόπαχον BA : -χοπαχῇ V^a : ὄνυχος πάχη
 Heiberg in CMAG II 333 || τούτου MVV^a : -ω BA || 189 χρίσον V et 134 [illine] SyrC :
 χρήσου M : χρήσι B : χρήσι A : χρίσαι V^a : χρίση prop. BeRu || τοῦ φαρμάκου MV :
 τῷ -ω BA : ἐκ τοῦ -ου V^a || τὸ ἥμισυ addidi, coll. AP § 7, l. 64 et Phil. Anon. Alch.
 CAAG II 264,15 || θές MBVA : ἐπίθες V^a || 190 περιφιμῶν B : περίφιμον MVV^a :
 περιφ' ἡμῶν A || post ἕως add. οὐ BA || 191 καὶ om. M || τῷ om. VV^a || 192 χυλώδους
 MVV^a : χυλώδ B : χυλώδεις A || φανῇ MBVAV^a : φάνη (incuria?) BeRu || κάθεσ
 MVV^a : κατάθες BA || εὐθὺς A : εὐθὺ MBV^a || 193 ante ἕα add. εἴτα V^a || 194 Δ
 [i.e. χρυσόν BeRu] M : Δ BAV^a : Δ V || 196 ante φύσις add. γὰρ VV^a || 197 κιλίκιον
 MV et B qui 134 s.l. add. : κιλίκιον 134 A || ἄνθη BeRu : -ει MBVA || 199 post ἄργυρον
 add. C A || πετάλων MV : -ου A et B ut vid. (πε[...]) : 134 [inice
 veneris (i.e. aeris) folia] SyrC || ἀρέσῃ MV et 134 [donec eorum color
 placeat] SyrC : ἀρεστόν σοι φανῇ [-εῖ A] BA

sulphur can burn many species. Let this suffice concerning dry substances and con-
 cerning how people must approach this writing. Let us deal with washes [i.e. dyeing
 liquids] in the following part.⁴⁸

17. Take⁴⁹ Pontic rhubarb⁵⁰ and triturate it into rough Aminean wine and make it
 as thick as a salve. Take a silver leaf in order to make gold; make it as thick as a fin-
 gernail and even thicker than that. Rub <half> of the drug [on the leaf] and put it into
 a new vessel well closed all around; burn by applying a gentle fire below until [the
 drug] soaks in [lit. reaches the middle (of the leaf)]. Then put the leaf into the rest of
 the drug and dilute with the wine prescribed above, until the wash looks thick. Put
 the leaf again into this solution before it gets cold: let [the leaf] soak it up. Then take
 it out, melt it, and you will find gold. When the rhubarb is stale, mix it with the same
 amount of celandine that has been macerated as is customary. For celandine has affi-
 nity with rhubarb. Nature delights in nature.

18. Take Cilician saffron; dissolve the saffron flowers with the above
 prescribed grape juice; make a wash as is customary. Dip in silver leaves,
 until you like their colour. But, it is better if the leaf is made of copper;

⁴⁸ 17 om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 13.

Testr. 183–91 Philos. Anon. Alch. (Joan. Alch. BeRu) CAAG II 264,13–8.

⁴⁹ 18 om. SyrL; SyrC: 1SyrC § 14.

Testr. 197–8 Steph. Alch. II 247,15–7 Ideler.

200 πέταλον ἔσται, βέλτιον. Προκάθαιρε δὲ τὸν χαλκὸν ὡς ἔθος. Εἴ-
τα βαλὼν ἀριστολογίας βοτάνης μέρη δύο, καὶ κρόκου καὶ ἐλυ-
δρίου τὸ διπλοῦν, ποιεῖ πάχος κηρωτῆς· καὶ χρίσας τὸ πέταλον,
ἀπεργάζου τῇ πρώτῃ ἀγωγῇ, καὶ θαυμάσεις. Ὁ γὰρ Κιλικίος
κρόκος τὴν αὐτὴν τῇ ὑδραργύρῳ ἔχει ἐνέργειαν, ὡς ἡ κασία τῷ
205 κινναμώμῳ. Ἡ φύσις τὴν φύσιν νικᾷ.

19. Λαβὼν μόλυβδον τὸν ἡμῶν, τὸν γενόμενον ἄρρευστον διὰ
γῆς Χίας καὶ Πάρου καὶ στυπτηρίας, χώνευσον ἀχύροις καὶ
κατέρα εἰς πυρίτην καὶ κρόκον καὶ κνήκου καὶ οἰχομενίου
ἀνθος καὶ ἐλύδριον καὶ κροκόμαγμα καὶ ἀριστολογίαν. Λείου
210 ὄξει δριμυτάτῳ, καὶ ποιεῖ ζωμὸν ὡς ἔθος· καὶ τῇ ῥᾷ τὸν
μόλυβδον ἕα συμπιεῖν, καὶ εὐρήσεις χρυσόν. Ἐχέτω δὲ τὸ σύν-
θεμα καὶ θεῖον ἄπυρον ὀλίγον. Ἡ φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ.

20. Αὕτη ἡ <ἀγωγή τοῦ> Παμμένους ἐστίν, ἣν ἐπεδείξατο
τοῖς ἐν Αἰγύπτῳ ἱερεῦσιν. Ἔως τῶν φυσικῶν τούτων ἐστίν ἡ τῆς
215 χρυσοποιίας ὕλη. Μὴ θαυμάσητε δὲ εἰ ἐν εἶδος τὸ τοιοῦτον
ἀπεργάζεται μυστήριον· οὐχ ὁρᾶτε ὡς πολλὰ φάρμακα καὶ
μόλις χρόνῳ τὴν ἐκ σιδήρου κολλήσει τομήν, κόπρος δὲ
ἀνθρωπεία οὐ χρόνῳ τοῦτο ποιεῖ; Καὶ καυστήρσι μὲν πολλὰ

200 post βέλτιον add. ἔστι V || χαλκὸν BeRu : Ϝ MV : Ϝ B : χαλκὸν Ϝ A || 201 μέρη
BA : Ϝ MV || 203 τῇ MBA : τῷ V || 205 κινναμώμῳ MBV : κιννα- A || ἡ φύσις —
νικᾷ om. V || ante φύσις add. γὰρ BeRu || 206 μόλυβδον BeRu : μόλιβ- MBVA || supra
μόλυβδον add. Ϝ BA || 207 χίας BA : χείας MV || supra Χίας et Πάρου et στυπτηρίας
add. Ϝ BA || 208 πυρίτην MBVA : ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ [swrḥws (?); ἄνθος prop. Berthelot-Duval
CMA II 12] SyrL : ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ [swrḥws (?)] SyrC || κνήκου BeRu : κνίκου MV : κνίκον
BA || οἰχομενίου MBVA : ⲕⲏⲁⲕⲏⲙⲉⲛⲓⲟⲩ [kniwqhwn (?)] SyrL : ⲕⲏⲁⲕⲏⲙⲉⲛⲓⲟⲩ [kniwqhwn (?)]
SyrC : ἡχουμενίου Fal || 209 λείου BA : -οι MV || 211 μόλυβδον BeRu : μόλι- MB
VA || Ϝ [i.e. χρυσόν BeRu] M : Ϝ BVA || 212 ante φύσις add. γὰρ BeRu || 213 ἀγωγή
τοῦ addidi : μέθοδος τοῦ add. Hammer Jensen, *Die älteste Alchymie*, 88 || Παμμένους
MBVA : Παμμεγέθους Preisendanz RE XVIII/2 (1942) 1633, post Hammer Jensen, *Die
älteste Alchymie*, 88 : ⲙⲁⲕⲁⲙⲉⲛⲓⲟⲩ [ista (scil. natura?) maxima (est), i.e. fort. αὕτη ἡ
παμμεγέθης] SyrL SyrC || 213-4 ἣν ἐπεδείξατο — ἱερεῦσιν MBVA : ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ
...ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ ⲙⲉⲗⲓⲥⲏⲥ [natura?] quam docui Aegyptios cum sacerdotes venisset...] SyrC : fort.
ἐπεδείξαμην leg. || 214 ἱερεῦσιν. Ἔως distinxī : ἱερεῦσιν ἔ. MBVA : ἱερεῦσιν, ἔ.
BeRu || 216 ὁρᾶτε MBV : -αι A || 217 κολλήσει MBVA : fort. οὐ κ. BeRu || 218
ἀνθρωπεία MV : ἀνθρώπου BA

clean first the copper as is customary. Then add two parts of the herb *Aristolochia*,
the double amount of saffron and celandine, and make them as thick as a salve.
Rub the leaf [with it], work following the foregoing method and you will marvel.
In fact, Cilician saffron produces the same effect as mercury as well as cassia
[produces the same effect as] cinnamon.⁵¹ Nature conquers nature.

19. Take our lead,⁵² the lead that has become harder [by losing its own moisture]
by means of Chian earth, Parian earth, and alum; melt it with [a fire of] chaff and
pour it over pyrite, and saffron, and flowers of safflower and *oichomenion*,⁵³ and
celandine, and saffron-sauce, and *Aristolochia*. Triturate [these ingredients] with
the sharpest vinegar, and make a wash as is customary. Let the lead soak up
rhubarb, and you will find gold. Let the compound have also a pinch of unburnt
sulphur.⁵⁴ Nature masters nature.

20. This is <the method> of Pammenes which he taught to the Egyptian priests.⁵⁵ The
matter for the making of gold extends up to these natural substances. But do not marvel
that just one species can perform such a mystery. Do you not see that many drugs
can [only] with difficulty, even given time, close up a wound made by iron, while
human excrement produces this effect immediately? And often, when many drugs are

⁵¹ Test. 200-1 Zos. Alch. CAAG II 183,3-5.

⁵² SyrL: CMA II 11,19-12, 2 (textus); 21 praec. 8 (translatio); SyrC: 1SyrC § 15.

Test. 206-7 Zos. Alch. CAAG II 162,7-9.

⁵³ SyrL: CMA II 12,2-5 (textus); 22 praec. 9 (translatio); SyrC: 1SyrC § 16.

Test. 213 Zos. Alch. CAAG II 148,15-6; Steph. Alch. II 234,25ff. Ideler [ubi Παμμένους leg. (M, fol. 31^v3-4) : πομ-
μέγης Ideler].

220 προσφερόμενα φάρμακα οὐδὲν ἀνύσει πολλάκις, μόνη δὲ
 225 ἄσβεστος οἰκονομηθεῖσα ἰᾶται τὸ πάθος· καὶ ὀφθαλμία μὲν
 πολλάκις ποικίλη προσφερομένη πραγματεία οἶδε καὶ βλάψαι.
 ῥάμνος δὲ τὸ φυτὸν πρὸς πᾶν τὸ τοιοῦτον ποιοῦσα πάθος οὐκ
 ἀποτυγχάνει. Δεῖ οὖν καταφρονεῖν τῆς ματαίας καὶ ἀκαίρου
 ὕλης ἐκείνης, χρᾶσθαι δὲ μόνοις τοῖς φυσικοῖς. Νῦν δὲ καὶ ἐκ
 τούτου κρίνατε· ἄνευ τῶν προειρημένων φύσεων, τίς ἀπείρ-
 γασταί ποτε; Εἰ δὲ ἄνευ τούτων οὐδὲν ἔστιν ποιῆσαι, τί ἀγαπῶ-
 μεν τὴν πολύυλον φαντασίαν; Τί ἡμῖν καὶ πολλῶν εἰδῶν ἐπὶ τὸ
 αὐτὸ συνδρομή, μιᾶς φύσεως νικώσης τὸ πᾶν; Ἰδωμεν δηλαδὴ
 καὶ τῶν εἰς ἀργυροποιίαν εἰδῶν τὴν σύνθεσιν.

223 ἀποτυγχάνει BV : -η M : ὀποτυγ- (sic) A || δεῖ MBA : χρη V || 224 χρᾶσθαι MV
 χρη- AB || καὶ om. BA || 225 post κρίνατε add. ὅτι BA || 225-6 τίς... ποτε MV
 οὐδεὶς... ποτὲ τί BA || 226 ποιῆσαι MBV : -εῖσαι A || 227 ἡμῖν MV : ὑμῖν BA || 22
 συνδρομή MV : -ῆ BA : fort. -εῖ BeRu || ἰδωμεν MBV : εἶδ- A || post ἰδωμεν add
 οὖν V

administered for cauterising, they do not produce any effect, while treated quicklime alone cures the disease. And often, when a complex treatment is provided for *ophthalmia* it can be harmful, while the *Rhamnus* plant, which has an effect on any disease of this kind, does not fail. So we have to disregard such a worthless and unsuitable matter, and make use only of the natural substances. And now evaluate the question also on the basis of this point: who could ever work without the above mentioned natures? And, if working is not possible without these natures, why do we like the illusion that a plurality of matters exists? Why do we need many species to concur in order to do the same, when one nature conquers everything? Let us clearly examine also the composition of the species for the making of silver.

⁵ 220 Test. 226-7 Syn. Alch. § 5, ll. 59-60; Steph. Alch. II 247,9-10 Ideler || 227-8 Pelag. Alch. CAAG II 257,13-4; Steph. Alch. II 200,24-5 et 200,35 et 214,37-215,2 et 216,30 et 247,10 Ideler; Philos. Anon. Alch. CAAG II 437,5.

Περὶ ἀσήμου ποιήσεως

1 1. <Λαβὼν> ὑδράργυρον τὴν ἀπὸ τοῦ ἀρσενικοῦ, ἢ σανδαρά-
 χης, ἢ ὡς ἐπινοεῖς, πῆξον ὡς ἔθος, καὶ ἐπίβαλλε χαλκῷ <ἢ>
 σιδήρῳ θειωθέντι, καὶ λευκανθήσεται. Τὸ δ' αὐτὸ ποιεῖ καὶ μαγ-
 νησία λευκανθεῖσα καὶ ἀρσενικὸν ἐκστραφὲν καὶ καδμία ὀπτῇ
 5 καὶ σανδαράχῃ ἄπυρος καὶ πυρίτης λευκανθεῖς καὶ ψιμύθιον
 ἅμα θείῳ ὀπτηθέν. Τὸν δὲ σίδηρον λύσεις, μαγνησίαν ἐπιβάλ-
 λων, ἢ θείου τὸ ἥμισυ, ἢ μάγνητος βραχύ. Ὁ γὰρ μάγνης ἔχει
 συγγένειαν πρὸς τὸν σίδηρον. Ἡ φύσις τῇ φύσει τέρπεται.

2. Λαβὼν τὴν προγεγραμμένην νεφέλην, ἔψει ἐλαίῳ κικίνῳ ἢ
 10 ῥαφανίνῳ, προσμίξας βραχὺ στυπτηρίας. Εἶτα λαβὼν κασσίτε-

M, fols. 71^r7-72^v8B, fols. 17^r16-20^r18V, fols. 7^r17-10^v8A, fols. 29^v4-31^r22

CAAG II 49,23-53,15

Tit. περὶ ἀσήμου ποιήσεως M : περὶ π. ἀσήμου BA : περὶ ἀργύρου V : ⲉⲛⲓⲗⲏ ⲛⲁⲗⲁⲃⲟⲛ [Philosophi Democriti liber secundus] SyrC || 1 ante λαβὼν add. ⲉⲛⲓⲗⲏ ⲛⲁⲗⲁⲃⲟⲛ (SyrL ⲉⲛⲓⲗⲏ ⲛⲁⲗⲁⲃⲟⲛ) [vide vim medicamentorum quae ad argentum pertinent, haec sunt] SyrC SyrL || λαβὼν add. Moyses Alch. (λαβὼν νεφέλην Zos. Alch. CAAG II 179,9 et λαβὼν D Steph. Alch. II 235,37 Ideler) : om. MBVA SyrL SyrC || ὑδράργυρον BVA : -ος M || supra ὑδράργυρον add D A || τὴν V : ἢ M : om. BA || 2 καὶ om. BA || ἐπίβαλλε MV : -βαλε BA || 2-3 ἢ add. Moyses Alch. (coni. Zur²) : ⲉⲛⲓⲗⲏ [i.e. χαλκῷ BeRu] σιδήρῳ M : ⲉⲛⲓⲗⲏ [i.e. χαλκόν] σιδήρῳ BA : ⲉⲛⲓⲗⲏ σιδήρῳ V : ⲉⲛⲓⲗⲏ ⲉⲛⲓⲗⲏ (SyrL ⲉⲛⲓⲗⲏ) [et adice partim ad mercurium (liquorem? SyrL) vel ad alumen] SyrC SyrL || 3-4 supra μαγνησία add. O M || 4 supra ἀρσενικὸν add. J M || supra ἐκστραφὲν add. C M || 4-5 supra καδμία et σανδαράχη add. M || 5 supra ἄπυρος add. ἄληθ M || supra λευκανθεῖς add. O M || ψιμύθιον V et M qui add. D s.l. : ψιμύθιον BA || 6 λύσεις MBVA : λευκαίνεις Moyses Alch. || 7 supra θείου add. ἄληθ M || ἥμισυ BA : ⲉⲛⲓⲗⲏ V || alt. ἢ om. V || μάγνητος MBVA : μαγνίτου Moyses Alch. || μάγνης MBVA : μαγνίτης Moyses Alch. || 8 σίδηρον BeRu : ⲉⲛⲓⲗⲏ MV : ⲉⲛⲓⲗⲏ BA || ante φύσις add. γὰρ BeRu || 9 νεφέλην V et M qui add. D s.l. : D BA || ἔψει MBV : -ῃ A || supra κικίνῳ add. ω MB || 10 βραχὺ MBA : -χότι V || κασσίτερον MV : καττί- A et B qui add. ⲉⲛⲓⲗⲏ [signum incertum] s.l.

On the Making of Silver (= AP)

1. <Take> the mercury that comes from orpiment, or from realgar, or according to your knowledge, and make it solid as is customary;¹ lay it on the copper <or> on the iron² which have been purified with sulphur,³ and they will turn white. Whitened *magnēsia* produces the same effect as well, and orpiment that has been turned inside out, and roasted cadmia, and unburnt realgar, and whitened pyrite, and white lead roasted together with sulphur.⁴ You will melt iron by adding *magnēsia*,⁵ or the half of sulphur, or a pinch of magnetite. For magnetite has affinity with iron. Nature delights in nature.

2. Take the above mentioned volatile substance⁶ and boil it with castor or radish oil, mixing in a pinch of *magnēsia*. Then take tin and purify it as is

¹ SyrL: CMA II 12, 5-11 (textus); 23 praec. 1 (translatio); SyrC: 2SyrC § 1.

TEST. 1-8 Moyses Alch. (A, fol. 272^v7-15), ut monuerunt BeRu (CAAG II 306,14), qui textum non ed. || 1-3 Zos. Alch. CAAG II 179,9-11 et 180,3; Steph. Alch. II 235,37-236,2 Ideler || 7-8 Zos. Alch. CAAG II 197,12-3.

² SyrL: CMA II 12,11-5 (textus); 23 praec. 2 (translatio); SyrC: 2SyrC § 2.

TEST. 9-10 Zos. Alch. CAAG II 154,14 et 180,7-8; [Zos. Alch.] CAAG II 202,7-8.

ρον, κάθαιρε τῷ θείῳ ὡς ἔθος, ἢ τῷ πυρίτῃ, ἢ ὡς ἐπινοεῖς. Καὶ
κατέρρα κατὰ τῆς νεφέλης, καὶ ποιεῖ μίγμα. Δὸς ὁπτάσθαι φωσὶν
εἰλικτοῖς, καὶ εὐρήσεις ψιμυθίῳ παρεμφερές· τὸ φάρμακον τοῦ-
το λευκαίνει πᾶν σῶμα. Πρόσμισγε δὲ αὐτῷ ἐν ταῖς ἐπιβολαῖς
15 γῆν Χίαν, ἢ ἀστερίτην, ἢ ἀφροσέληνον, ἢ ὡς ἐπινοεῖς· τὸ
γὰρ ἀφροσέληνον τῇ ὑδραργύρῳ μιγὲν πᾶν σῶμα λευκαίνει. Ἡ
φύσις τὴν φύσιν νικᾷ.

3. <Λαβὼν> μαγνησίαν λευκὴν, λευκάνης δὲ αὐτὴν ἄλμη
καὶ στυπτηρία σχιστῇ ἐν ὕδατι θαλασσίῳ, ἢ χυλῷ, κίτρων λέ-
20 γῳ, ἢ θείου αἰθάλη. Ὁ γὰρ καπνὸς τοῦ θείου λευκὸς ὢν πάντα
λευκαίνει· ἔνιοι δὲ φασιν καὶ τὸν καπνὸν τῶν κοβαθίων
λευκαίνειν αὐτὴν. Πρόσμιζον αὐτῷ μετὰ τὴν λεύκωσιν καὶ
σφέκλης τὸ ἴσον, ἵνα λίαν γένηται λευκὴ· καὶ δεξάμενος
χαλκοῦ ὑπολεύκου, ὀρειχάλκου λέγω, οὐγγίας, τέσσαρας,
25 χώνευε, ἐπιβάλλων κατ' ὀλίγον κασσιτέρου προκαθαρισθέντος
οὐγγίαν μίαν, καθύπο χεῖρα κινῶν ἕως συγγαμήσωσιν αἱ
οὐσίαι· ἔσται ῥηγνύμενον. Ἐπίβαλλε οὖν τοῦ λευκοῦ φαρμάκου
τὸ ἥμισυ, καὶ ἔσται πρῶτον· ἡ γὰρ μαγνησία λευκανθεῖσα οὐκ

11 supra πυρίτη add. $\oint$ M || 12 κατὰ MBVA : μετὰ BeRu || supra μίγμα add. μ M ||
13 εἰλικτοῖς MBVA : fort. μελικτοῖς sive ἀλήκτοις BeRu : فوم [fumo] SyrL SyrC ||
post εὐρήσεις add. τί BeRu || ψιμυθίῳ V et M qui add. μ s.l. : ψιμυθί- BA || 14-6
πρόσμισγε — λευκαίνει om. SyrL SyrC || 14 αὐτῷ MBV : -ὸ A || ἐν MV : ἐπὶ BA ||
15 supra γῆν add. $\odot$ M et $\odot$ A || χίαν BA : χεῖ- MV || ἀστερίτην A : -ιν MB : -εν V
|| ἀφροσέληνον — τὸ γὰρ om. BA || 16 ἀφροσέληνον MV : ἀφροC B : ἀφροC^o
[i.e. ἀφροσελήνῳ] A || ὑδραργύρῳ BeRu : D MBVA || 17 ante φύσις add. γὰρ BeRu ||
18 λαβὼν addidi, coll. لأبيض (SyrC لأبيض) [cape magnesiā albam] SyrL SyrC ||
supra μαγνησίαν add. $\odot$ MV || λευκάνης MV : -εις B : -αίνεις A || 19 στυπτηρία
σχιστῇ BeRu : στυπτηρία* MV : στυπτηρία* BA || supra ὕδατι add. D MB || κίτρων
BA et لأبيض [citrorum aceto] SyrC : κίτρῳ M : κίτρου V || λέγω om. BA || 20 supra
αἰθάλη add. μ MV || 21 τὸν MBV : τῶν A || 23 σφέκλης MV : φέ- BA || 24 χαλκοῦ V
et F^u M : F^u B : F^u [i.e. χαλκόν] A || ὀρειχάλκου BA : ὀρι- MV : om. SyrL SyrC ||
οὐγγίας scripsi : F^u MBA : ου⁷K V || 25 κατ' ὀλίγον prop. BeRu : κάτω ὀλίγον BA :
κάτω ὀλίγου MV : om. SyrL SyrC || κασσιτέρου M : κασσι⁹BV : κασιτήρου A || 26
οὐγγίαν scripsi : F^u MBA : ου⁷K V || 27 ῥηγνύμενον MBV : ῥηγνύ- A || ἐπίβαλλε MV :
-βαλε BA || supra φαρμάκου add. μ MBA : لأبيض لأبيض [et adice ad hoc
magnesiā] SyrL (similiter SyrC) || 28 ἥμισυ BeRu : F^u M : F^u BVA : om. SyrL SyrC ||
ante ἔσται lacunam indicavit Zur¹ ipse καὶ οὐκ ῥηγνύμενον ἔσται vel καὶ οὐ ῥηγνύται
dubit. supplens

customary, with sulphur, or with pyrites, or according to your knowledge.⁷ Pour it
over the volatile substance and make a mixture. Let it be roasted in an enveloping
fire, and you will find it similar to white lead. This drug makes any [metallic]
body white. When you lay it on, mix Chian earth in it, or *asteritēs*, or moon
foam, or according to your knowledge; for moon foam, when mixed with
mercury, makes any [metallic] body white. Nature conquers nature.

3. <Take> white *magnēsia*: whiten it with brine and scissile alum in sea water, or
with juice – I mean citron juice – or with sulphur vapour. For sulphur fumes whiten
everything since they are white. Some people claim that *kobathia* fumes⁸ whiten it
[i.e. *magnēsia*] as well. After whitening, also mix an equal amount of wine dregs
with it [i.e. the sulphur], so that [the *magnēsia*] turns extraordinarily white. Then
take four ounces of whitish copper – I mean of brass – and melt it by adding gradu-
ally one ounce of previously purified tin; stir with your hands until the substances
join together:⁹ it [i.e. the metallic alloy] will be breakable. So, add half of the
white drug and it [i.e. the alloy] will be of first quality. For whitened *magnēsia*

⁷ TEST. 12 Zos. Alch. CAAG II 180,9 et 197,15 || 12–3 Zos. Alch. CAAG II 147,25 || 13–4 Zos. Alch. CAAG II 197,15–6 || 14–5 Zos. Alch. CAAG II 185,17–8 et 186,4–5.

⁸ SyrL: CMA II 12,15–21 (textus); 24 pracc. 3 (translatio); SyrC: 2SyrC § 3.
TEST. 20–1 Zos. Alch. CAAG II 189,2–3 et 9–11; Olymp. Alch. CAAG II 85,1–2 || 26–7 Zos. Alch. CAAG II 162,4–6 et 178,7 et 179,17–8; [Zos. Alch.] CAAG II 201,17–8; Steph. Alch. II 236,23–4 Ideler || 27–8 Zos. Alch. CAAG II 153,10–2; Steph. Alch. II 240,14–6 Ideler.

30 ἐὰ ῥήγνυσθαι τὰ σώματα, οὐδὲ τὴν σκιὰν τοῦ χαλκοῦ ἐπιφέ-
ρεσθαι. Ἡ φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ.

4. Λαβὼν θεῖον τὸ λευκόν, λευκάνης δὲ αὐτὸ οὖρῳ λειῶν ἐν
ἡλίῳ ἢ στυπτηρίᾳ καὶ ἄλμῃ τῇ τοῦ ἁλός· ἀνθήσει πάνυ λευ-
κότατον. Λεῖον αὐτὸ σὺν σανδαράχῃ ἢ οὖρῳ δομάλεως ἡμέρας
35 ἕξ, ἕως γένηται τὸ φάρμακον μαρμάρῳ παρεμφερές· καὶ ἐὰν
γένηται, μέγα ἐστὶ μυστήριον· τὸν γὰρ χαλκὸν λευκαίνει,
μαλάσσει τὸν σίδηρον, ἄτριστον ποιεῖ τὸν κασσίτερον, τὸν μό-
λυβδον ἄρρευστον, ἄρρηκτους ποιεῖ τὰς οὐσίας, ἀφεύκτους τὰς
βαφάς· τὸ γὰρ θεῖον θείῳ μιγὲν θείας ποιεῖ τὰς οὐσίας, πολλὴν
40 ἔχοντα τὴν πρὸς ἄλληλα συγγένειαν. Τέρπονται γὰρ αἱ φύσεις
ταῖς φύσεσιν.

5. Τὴν δὲ λευκανθεῖσαν λιθάργυρον τριῦσον σὺν θείῳ, ἢ
καδμίᾳ, ἢ ἀρσενικῷ, ἢ πυρίτῃ, ἢ ὀξυμέλιτι, ἵνα μηκέτι ῥεύ-
σῃ. Ὅπτησον οὖν αὐτὸ λαμπροτέροις φωσίν, ἀσφαλισάμενος τὸ
σκεῦος. Ἐχέτω δὲ τὸ σύνθεμα καὶ τιτάνου ὀπτοῦ βραχέντος ὅξει
45 ἡμέρας τρεῖς, ἵνα γένηται σημεκτικώτερον. Ἐπίβαλλε οὖν αὐτὸ
λευκὸν γενόμενον μᾶλλον ἢ τὴν ψιμίθιον. Γίνεται δὲ πολλάκις

29 ῥήγνυσθαι MBV: ῥήγνῃ- A || χαλκοῦ A: Ϛ MV: Ϛ B || 30 ante φύσις add. γὰρ
BeRu || 31 λευκόν MV: λευκανθέν BA: 𐀓𐀗𐀓𐀗𐀓𐀗𐀓𐀗𐀓𐀗𐀓𐀗 [i.e. θεῖον ἄπυρον λευκόν]
SyrC: om. SyrL || λευκάνης M: -άνεις B: -αίνεις A: -κανθήσεται V || αὐτὸ om.
BeRu || 31-40 λευκάνης — ταῖς φύσεσιν om. SyrL SyrC || 32 ἡλίῳ BeRu: 𐀓 MA: 𐀓
BV || τῇ om. BA || ἀνθήσει scripsi post Pizzini f. 10²⁴ (florebit): ἀνθιγῇ MV: ἀθιγῇ
B: ἀθιγῇ A: ἄθικτον θεῖον BeRu || 33 αὐτὸ BA et V p.c.: -ὦ M et V a.c. || 35 Ϛ [i.e.
χαλκὸν BeRu] M et Ϛ BA: Ϛ V || 36 σίδηρον BeRu: Ϛ MV: Ϛ A et B qui add.
σίδηρος s.l. || ἄτριστον scripsi: ἄτρηστον MV et BeRu: ἄτρυτον B: ἄτριτον A ||
κασσίτερον MV: -τυρον B: κασίτηρον A || 36-7 μόλυβδον BeRu: μόλιβ- A: 𐀓 M et
B qui add. μόλιβδος s.l.: 𐀓 V || 39 ἔχοντα MVA et B ut vid. ([.....]ν^{τα}): ἐχούσας prop.
BeRu || ἄλληλα MBA: ἀλλήλας V || συγγένειαν MBV: -γένειαν A || αἱ φύσεις om.
A || 41 supra λιθάργυρον add. 𐀓 MBA || τριῦσον scripsi: 𐀓 MVA et B qui add. λείου
s.l.: λείου BeRu: 𐀓𐀗𐀓𐀗 [contere] SyrC || 42 ἀρσενικῷ MV: ἀρσν B: -νίου A ||
ὀξυμέλιτι MV: ὀξο- BA || 43 λαμπροτέροις MBVA: -τάτοις prop. BeRu || 44 ἔχέτω
MBV: -ο A || σύνθεμα MV: -θημα BA || τιτάνου BVA: τίτανος M || 45 ἡμέρας
MV: 66 BA || σημεκτικώτερον BA: συμ- MV || ἐπίβαλλε MV: -βαλε BA || αὐτὸ
BA: -ὦ MV || 46 τὴν ψιμίθιον BeRu: τὴν ψιμίθιον MV: τὸ ψιμίθιον BA

does not let the [metallic] bodies break, nor the blackness of copper [lit. 'the shadow
of copper'] come out. Nature masters nature.

4. Take white sulphur,¹⁰ whiten it by grinding it in the sun with urine, or alum and
salt brine; it will shine completely white. Grind it with realgar or with the urine of a
heifer for six days, until it becomes a drug similar to marble.¹¹ If it does, it is a great
mystery: for it whitens copper, softens iron, takes away the cry of tin, takes away the
fluidity of lead, makes substances unbreakable, and makes dyes stable. For sulphur,
when mixed with sulphur, makes substances divine, since [sulphurs] have great affi-
nity with each other. For natures delight in natures.

5. Crush whitened litharge with sulphur, or cadmia, or orpiment, or pyrite, or
vinegar and honey, so that it loses its fusibility. Roast this [compound] over quite
high flames, sealing the vessel. The compound must also have a bit of roasted
lime that has been moistened with vinegar for three days, so that it acquires
a stronger cleansing property. When it has turned whiter than white lead,
lay it [on metallic bodies].¹² However, it often also turns yellow if you make too

⁵⁴ om. SyrL; SyrC: 2SyrC § 4, l. 1 tantum λαβὼν θεῖον τὸ λευκόν praebe-
t. Test. 34-8 Zos. Alch. CAAG II 161,6-9 et 162,12-7 || 38-9 [Zos. Alch.] CAAG II 199,17-8; Philos. Christ. Alch.
CAAG II 399,5-6.
⁵⁵ om. SyrL; SyrC: 2SyrC § 4, ll. 2ff.
Test. 46 Zos. Alch. CAAG II 147,10.

καὶ ξανθή, ἐὰν πλεονάσῃ τὰ φῶτα· ἀλλ' ἐὰν γένηται ξανθή, οὐ
 χρησιμεύσει σοι νῦν· λευκᾶναι γὰρ βούλει τὰ σώματα. Καὶ-
 σον οὖν αὐτὸ τῇ συμμετρίᾳ καὶ ἐπίβαλλε παντὶ σώματι χρείαν
 50 ἔχοντι λευκώσεως· ἡ γὰρ λιθάργυρος, ἐὰν γένηται ἄρρευτος,
 οὐκέτι ἔσται μολύβδος· γίνεται δὲ εὐκόπως· ταχὺ γὰρ εἰς πολλὰ
 μετατρέπεται ἢ τοῦ μολύβδου φύσις. Αἱ γὰρ φύσεις νικῶσι τὰς
 φύσεις. <...>

6. Λαβὼν κρόκον Κιλίκιον, τρίψον θαλάσση ἢ ἄλμῃ, καὶ
 55 ποίησον ζωμόν, εἰς ὃν πυρῶν κατάβαπτε πέταλα χαλκοῦ,
 μολύβδου, σιδήρου, ἕως σοι ἄρέσῃ· γίνονται δὲ λευκά. Εἴτα
 λαβὲ τοῦ φαρμάκου τὸ ἥμισυ, καὶ συλλείου σανδαράχῃ, ἢ
 ἄρσενικῷ λευκῷ, ἢ θείῳ ἀπύρῳ, ἢ ὡς ἐπινοεῖς· καὶ ποίησον
 κηρωτῆς πάχος. Χρίσον τὸ πέταλον καὶ θές εἰς καινὸν ἀγγεῖον·
 60 περιφίμωσον ὡς ἔθος, θεῖς εἰς πρισματοκαύστην ἡμέραν ὅλην·
 εἴτα ἐξενέγκας κάθες εἰς καθαρὸν ζωμόν, καὶ ἔσται λευκός,
 λευκότερος ὁ χαλκός. Κατεργάζου λοιπὸν ὡς τεχνίτης· ὁ γὰρ
 Κιλίκιος κρόκος θαλάσση μὲν λευκαίνει, οἶνῳ δὲ ξανθοῖ. Ἡ
 φύσις τῇ φύσει τέρπεται.

65 7. Δέξαι λευκὴν τὴν λιθάργυρον, καὶ λείου αὐτὴν μετὰ
 φύλλων δάφνης καὶ Κιμωλίας καὶ μέλιτος καὶ σανδαράχης

47 pr. ξανθή MBA : -εἶ V || alt. ξανθή BA : -όν MV || 49 ἐπίβαλλε MBV : -βαλε A ||
 χρείαν MV : χοί- B : χρή- A || 50 λιζ⁰⁵ [i.e. λιθάργυρος BeRu] BA : λιθάρC M :
 λιθάρ⁷⁰ V || 51 μολύβδος M : μόλι- BVA || εὐκόπως MV : -κόλως A et B ut vid.
 (εὐκόλ[...]) || 52 Η⁰ [i.e. μολύβδου BeRu] M : Η BV : μολύβδου A || νικῶσι BVA : -σαι
 M || 53 post φύσεις lacunam conieci, coll. SyrC, fols. 95^r10-95^v3 qui caput cum PM §§
 15-6 comparandum servat (vide 2SyrC § 5) || 54 λαβὼν BVA : λ M : ante λ. titu-
 lum ἀργυροποιίας ζωμοῖ add. Moyses Alch. || τρίψον BA : C MV : λείωσον Moyses
 Alch. || 55 εἰς ὃν πυρῶν BA : εἰσὸν πυρὸς M : εἰς ὃν πυρὸς V : om. SyrL SyrC || □^a□
 [i.e. πέταλα BeRu] MBVA || Γ⁰ [i.e. χαλκοῦ BeRu] MV : Q BA || 56 μολύβδου BeRu :
 Η MBVA || σιδήρου BeRu : ϑ⁰ M : Θ⁰ BVA || post ἕως add. ἅν BA || 57 ἥμισυ
 BeRu : ζ M : υ BVA || συλλείου MBVA : συνλύει (sic) Moyses Alch. || 59 ante
 χρίσον add. καὶ BA || πέταλον BeRu : □ MBVA : πέταλα Moyses Alch. : λω⁰ [i.e.
 πέταλα] SyrL SyrC || 60 περιφίμωσον B : περιφ⁰ῆμωσον (sic) A : περιφίμων MV : fort.
 περιφίμωντον BeRu || 61 κάθες MBVA : θές Moyses Alch. : λω⁰ [adice] SyrL SyrC :
 κάθες BeRu || 62 Γ⁰ [i.e. χαλκός BeRu] MV : Q BA || 64 ante φύσις add. γὰρ
 BeRu || 65 λιθάργυρον BeRu : λιθάρC M : λιζ BA : λιθάρ⁷⁰ V || αὐτὴν MBA :
 ταύτην V

strong a fire, but if it turns yellow it will not be useful to you at present, since you
 want to whiten the [metallic] bodies. So heat it up on a suitable fire and lay it on
 any [metallic] body that must be whitened.¹³ For litharge after losing its fusibility
 will no longer be lead; this happens easily: the nature of lead, in fact, quickly under-
 goes many transformations.¹⁴ For natures conquer natures. <...>

6. Take Cilician saffron,¹⁵ crush it with sea water or brine, and make a wash into
 which to dip heated leaves of copper, lead, and iron, until you like the result: they
 will turn white. Then take half of the drug and grind it up together with realgar,
 or white orpiment,¹⁶ or unburnt sulphur, or according to your knowledge: make
 it as thick as a salve. Rub the leaf and put it in a newly-made vessel: seal [the
 vessel] as is customary, after setting it on a fire of sawdust for a whole day, then
 take [the leaf] out and dip it in a fresh wash: it will be white, the copper leaf
 whitest. Do the rest as a craftsman does: for Cilician saffron with sea water
 makes [metallic leaves] white, with wine yellow.¹⁷ Nature delights in nature.

7. Take white litharge and grind it with bay leaves and Cimolian earth
 and honey and white realgar: make a glutinous mixture. Rub half of this

¹³ TEST. 46-8 Zos. Alch. CAAG II 139,18-20 = VIII 43-4 Mertens; [Zos. Alch.] CAAG II 204,6-7 || 51-2 Steph.
 Alch. II 232,34 et 36 Ideler.

¹⁴ SyrL: CMA II 12, 22-13,5 (textus); 24 pracc. 5 (translatio); SyrC: 2SyrC § 6.

TEST. 54-64 Moyses Alch. (A, fol. 275^v2-14), ut monuerunt BeRu (CAAG II 310 n. 9), qui textum non ed.

¹⁵ om. SyrL; SyrC: 2SyrC § 7.

λευκῆς, καὶ ποιήσον γλοιῶδες. Χρίσον τοῦ φαρμάκου τὸ ἥμισυ,
καὶ ὑπόκαιε ὡς ἔθος. Κατάβαπτε εἰς τὸ τοῦ φαρμάκου λείψα-
νον, ἀναλύσας ὕδατι σποδοῦ λευκίνων ξύλων· τὰ γὰρ ἀνούσια
70 μίγματα καλῶς ἐνεργοῦσι χωρὶς πυρός. Ποίει αὐτὰ τοῖς ζωμοῖς
πυρίμαχα. Ἡ γὰρ φύσις τὴν φύσιν νικᾷ.

8. Λαβὼν τὴν προγεγραμμένην νεφέλην, συλλείου αὐτῇ στυ-
πηρίαν καὶ μίσυ· ὅξει τε περιπλύνας, βάλε αὐτῇ καὶ ὀλίγην
λευκὴν καδμίαν, ἢ μαγνησίαν, ἢ ἄσβεστον, ἵνα γένηται σῶμα ἢ
75 ἄσώματος. Τρίψον σὺν μέλιτι λευκοτάτῳ ποίει ζωμόν, εἰς ὃν
πύρου καταβάπτων ὃ βούλει· ἔασον κάτω, καὶ γενήσεται.
Ἐχέτω δὲ τὸ σύνθεμα καὶ ὀλίγον ἄπυρον θεῖον, ἵνα διαδύνη τὸ
φάρμακον ἐντός. Ἡ φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ.

9. Δέξαι ἀρσενικοῦ οὐγγίαν μίαν, καὶ νίτρου οὐγγίας τὸ
80 ἥμισυ, καὶ φλοιοῦ φύλλων Περσαίου ἀπαλῶν οὐγγίας δύο, καὶ
ἄλατος ἥμισυ, καὶ συκαμίνου χυλοῦ οὐγγίαν μίαν, <στυπηρί-
ας> σχιστῆς τὸ ἴσον. Λείου ὁμοῦ ἐν ὅξει, ἢ οὕρῳ, ἢ ἄσβέστῳ

67 καὶ om. MV || ποιήσον BA : || MV || γλοιῶδες BA : γλυ- MV || ante χρίσον add.
καὶ BA || χρίσον BVA : χρήσον M : ححح وء وء [et illine horum externam partem]
SyrC : om. SyrL || τοῦ MVA : τὸ B || ἥμισυ BeRu : ٧ M : ٧ BVA || 68 ὡς
MBV : ἔως A || ante κατάβαπτε add. καὶ BA || 69 ὕδατι V et ححح [aquā] SyrC : ὕδατ
M : ὕδατος BA || σποδοῦ MVA : non legit. B : fort. καὶ σποδῶ BeRu || λευκίνων
MBV : -καίνων A : fort. πευκίνων BeRu || 70 ποίει A : || MBV || 71 πυρίμαχα BA :
πυρίμαχ MV || 72 αὐτῇ BeRu : αὐτῇ M : αὐτὴν BVA || 72-3 στυπηρίαν καὶ μίσυ M :
στυπηρία καὶ μίσυ BVA || 73 βάλε MVA : βάλλε B || 74-5 ἢ ἄσώματος scripsi, coll.
CAAG II 195,7 : ἀπὸ σώματ MV : ἀπὸ σώματος BA : جسم جسم جسم [ut hoc fiat
album corpus] SyrC || 75 τρίψον scripsi post BeRu (τρίψον sic) : || MBVA ||
λευκοτάτῳ BA : λευκοτ MV || ποίει A : iter. B : || MV || 76 πύρου MBA : πύρ V ||
βούλει MV : βουλ BA || 77 σύνθεμα MV : -θημα BA || 78 ante φύσις add. γὰρ BeRu ||
79 || [i.e. οὐγγί(αν)] MBA : ουγγ V || νίτρου BeRu : || MBVA || || [i.e. οὐγγί(ας)]
MBA : ουγγ V || τὸ om. V || 80 ἥμισυ BeRu : ٧ M : ٧ BVA || φλοιοῦ BeRu : φλοός
MB : φλοι V : φλοιών A : فلفل وء وء [Perseae cortex vel
mollium foliorum duo drachmae] SyrC || περσαίου MV : περσαί[...] B : περσέων A ||
|| β' [i.e. οὐγγί(ας) δύο] MB : ουγγ β' V : om. A || 81 ἥμισυ BeRu : ٧ M : ٧ BVA ||
χυλοῦ B : -όν MV : χελών A || || [i.e. οὐγγί(αν)] MBA : ουγγ V || 81-2 στυπηρίας
σχιστῆς scripsi post Zur² (σχ. στ.) : σχιστῆς MV : σχιστῆς et X s.l. BA : لفساد [i.e.
στυπηρία] SyrC || 82 ante λείου add. καὶ V || ἄσβέστῳ MV : -ου BA

drug [on a metallic leaf?] and heat from below as is customary.¹⁸ Dip [the metallic
leaf?] into the rest of the drug, by diluting with the water of ashes of white poplar:
for mixtures that are not thick¹⁹ are very effective without fire. Make them fire-
resisting with washes. For nature masters nature.

8. Take the abovementioned volatile substance,²⁰ and grind alum and *misy*
together with it; after washing with vinegar, also add to it a bit of white cadmia,
or *magnesia*, or quicklime, so that this incorporeal [vapour/substance] becomes a
body [i.e. solid]. Crush with whitest honey: make a wash in which to dip and
warm up whatever you want; keep it dipped and [what you are seeking for] will
happen. Let the compound have a bit of unburnt sulphur as well, so that the drug
may sink in. Nature conquers nature.

9. Take orpiment, one ounce, and soda, a half-ounce, and the skin of the
tender leaves of *Persaion*, two ounces, and salt, a half-ounce, and mulberry
juice, one ounce, and the same amount of scissile <alum>.²¹ Grind together in
vinegar, or urine, or filtrate of quicklime, until a wash is formed: dip into

¹⁸ TEST. 67-70 Zos. Alch. CAAG II 168,12-4 || 69-70 Zos. Alch. CAAG II 160,5-6 et 168,6-7 et 189,13-4.

¹⁹ om. SyrL; SyrC: 2SyrC § 8.

TEST. 72-5 Zos. Alch. CAAG II 195,5-7 || 75-6 Zos. Alch. CAAG II 185,23-4 || 76-7 Zos. Alch. CAAG II 174,16;
Steph. Alch. II 247,21 Ideler; Philos. Christ. Alch. CAAG II 274,14 et 420,14-5 || 77-8 Philos. Christ. Alch. CAAG
II 277,13-4; Hieroth. Alch. CAAG II 451,5-6.

²⁰ om. SyrL; SyrC: 2SyrC § 9.

TEST. 79-84 Zos. Alch. CAAG II 178,18-179,1 || 79-81 Zos. Alch. CAAG II 153,1 et 163,22-164,2 et 217,14-6 ||
80 Zos. Alch. CAAG II 155,2-3 || 81-4 Zos. Alch. CAAG II 155,17-9.

στακτῇ, ἕως γένηται ζωμός· εἰς τοῦτον τὰ ἔνσκια πυρὶ κατὰ-
βαπτε πέταλα, καὶ ἀποσκιώσεις. Ἡ φύσις τὴν φύσιν κρατεῖ.

85 10. Ἀπέχετε πάντα τὰ χρυσῷ καὶ ἀργύρῳ χρήσιμα. Οὐδὲν
ὑπολείπεται, οὐδὲν ὑστερεῖ, πλὴν τῆς νεφέλης καὶ τοῦ ὕδατος ἢ
ἄρσις· ἀλλὰ ταῦτα ἐκῶν παρεσιώπησα, διὰ τὸ ἀφθόνως αὐτὰ
ἐγχεῖσθαι καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις μου γραφαῖς. Ἐρρωσθε [ἐν ταύτῃ
τῇ γραφῇ].

84 □□ [i.e. πέταλα BeRu] MBVA || ἀποσκιώσεις MBA : -άσεις V || ante φύσις add.
γὰρ BeRu || 85 ἀπέχετε MBV : -ται A || τὰ om. BA || 88 ἐγχεῖσθαι MBV : ἐγγ- A ||
ἔρρωσθε MBV : -σθαι A || 88-9 ἐν ταύτῃ τῇ γραφῇ secl. BeRu : ἔρρωσθε — γραφῇ om.
SyrL SyrC

this wash the dark metallic leaves while heating them, and you will make them 'shadowless.' Nature masters nature.

10. You have received everything useful for gold and silver. Nothing has been left out; nothing is missing, except how to sublime volatile substances and to distil waters. But I have intentionally passed these topics over in silence, since they are covered enough in my other writings. Farewell [with this writing].

^{5 10} SyrL: CMA II 13,6-8 (textus); 24 praec. 6 (translatio); SyrC: 2SyrC § 10.
TEST. 85-6 Zos. Alch. CAAG II 148,10-1 et 152,16-7 et 181,3-6; Pelag. Alch. CAAG II 260,19-21; Steph. Alch. II 205,30-5 et 217,11-5 et 233,28-9 et 244,10-1 Ideler; Philos. Anon. Alch. (Zos. Alch. BeRu) CAAG II 125,6-7 et 136,12-3 || 87-8 Zos. Alch. CAAG II 225,10-3 = IV (versio 2) 24-30 Mertens et CAAG II 234,5-7 = I 194-5 Mertens et CAAG II 237,9-18 = IV 10-34 Mertens.